

OLYMPIA

Sprechfunkgerät

Walkie-Talkies

Radiotéléphone

Apparecchio radiotelefonico

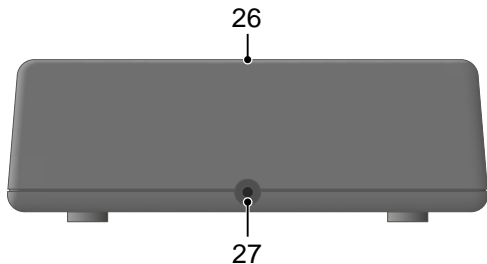
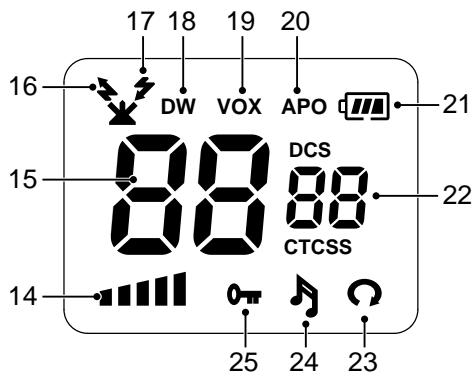
Aparato de radiotelefonía

Walkietalkie

Ασύρματος πομποδέκτης

PMR 1410 Twinset





Inhalt	
Sicherheitshinweise	5
Verpackungsinhalt	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Wiederaufladbare Batterien einlegen	7
Wiederaufladbare Batterien laden	7
Sprechfunkgerät einschalten	7
Sprechfunkgerät ausschalten	8
Sprechfunkgerät bedienen	8
Entsorgung	10
Technische Daten	11
Konformitätsangaben	11
Reinigung	11

Contents

Package Contents	13
Intended Use	13
Inserting the Rechargeable Batteries	14
Charging the Rechargeable Batteries	14
Switching the Walkie-Talkies On	14
Switching the Walkie-Talkies Off	14
Operating the Walkie-Talkies	14
Disposal	17
Technical Data	17
Declaration of Conformity	17
Cleaning	17
Guarantee	17

Contenu

Règles de sécurité	18
Contenu du coffret	19
Utilisation conforme à son usage	20
Insérer les piles rechargeables	20
Charger les piles rechargeables	20
Allumer le radiotéléphone	20
Éteindre le radiotéléphone	20
Se servir du radiotéléphone	20
Élimination	23
Informations sur la conformité	24
Nettoyage	24
Garantie	24
Caractéristiques techniques	24

Sommario

Indicazioni di sicurezza	25
Contenuto della confezione	26
Impiego conforme alle disposizioni	27
Inserimento delle batterie ricaricabili	27
Ricarica delle batterie	27
Accensione dell'apparecchio	27
Spegnimento dell'apparecchio	28
Comando dell'apparecchio	28
Smaltimento	30
Indicazioni sulla conformità	31
Pulizia	31
Specifiche tecniche	31
Garanzia	31

Indice

Advertencias de seguridad	32
Contenido del embalaje	33
Uso previsto	34
Introducir las pilas recargables	34
Cargar las pilas recargables	34
Encender el aparato de radiotelefonía	34
Apagar el aparato de radiotelefonía	34
Manejar el aparato de radiotelefonía	35
Eliminación	37
Indicaciones sobre la conformidad	37
Limpieza	37
Datos técnicos	37
Veiligheidsinformatie	38

Inhoud

Inhoud van de verpakking	39
Beoogd gebruik	40
Oplaadbare batterijen plaatsen	40
Oplaadbare batterijen laden	40
Walkietalkie inschakelen	40
Walkietalkie uitschakelen	40
Walkietalkie bedienen	41
Gescheiden inzameling	43
CE-informatie	44
Reiniging	44
Garantie	44
Technische gegevens	44

Περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	45
Περιεχόμενο συσκευασίας	46
Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό	47
Τοποθέτηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών	47
Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών	47
Ενεργοποίηση ασύρματου πομποδέκτη	48
Απενεργοποίηση ασύρματου πομποδέκτη	48
Χειρισμός ασύρματου πομποδέκτη	48
Αποκομιδή	50
Στοιχεία συμμόρφωσης	51
Καθαρισμός	51
Εγγύηση	51
Τεχνικά στοιχεία	51

Geräteübersicht

Die Abbildungen auf Seite 2 zeigen Ihnen das Sprechfunkgerät im Detail. Machen Sie sich mit dem Sprechfunkgerät vertraut, bevor Sie das Sprechfunkgerät in Betrieb nehmen.

Übersicht Bedienelemente

1	Antenne	8	Display
2	Taste Push-to-Talk 	9	Taste Navigation 
3	Taste Menü 	10	Taste Ein-/Ausschalten 
4	Taste Rufton 	11	Taste Kanalsuchlauf 
5	Lautsprecher	12	Taste Navigation 
6	Mikrofon	13	Ladekontakte
7	Kopfhöreranschluss		


Übersicht Display

14	Lautstärke 	20	Automatisch ausschalten 
15	Kanal 	21	Anzeige Batteriekapazität 
16	Signal wird gesendet 	22	Unterkanal (Subcode)  
17	Signal wird empfangen 	23	Kanalscan 
18	Dual Watch 	24	Rufton eingeschaltet 
19	VOX-Modus 	25	Tastensperre eingeschaltet 

Übersicht Ladeschale

26	LED (Ladevorgang)	27	Netzteilanschluss
----	-------------------	----	-------------------

Sicherheitshinweise

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam und gehen Sie wie beschrieben vor. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für ein späteres Nachschlagen auf. Bewahren Sie sich vor körperlichen Schäden und beachten Sie die Hinweise.



WARNUNG! Die Sprechfunkgeräte können von Kindern ab einem Alter von acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der

Sprechfunkgeräte unterniesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit den Sprechfunkgeräten spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



WARNUNG! Es besteht Erstickenungsgefahr! Von Kindern fernhalten! Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien sowie

Batterien von Kindern fern. Bewahren Sie die Sprechfunkgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kleinkinder können Kleinteile oder Batterien verschlucken. Falls eine Batterie verschluckt wird, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.



VORSICHT! Explosionsgefahr durch Verwendung falscher Batterietypen!

Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien, die den Angaben in den Technischen Daten entsprechen. Laden Sie KEINE Batterien. Vermischen Sie die verwendeten Batterietypen nicht.



VORSICHT! Explosionsgefahr durch unsachgemäßes Austauschen oder Entnehmen der wiederaufladbaren Batterien!

Ersetzen Sie die Batterien nur durch einen vom Hersteller freigegebenen Typ und entsorgen Sie die Batterien fachgerecht.



VORSICHT! Explosionsgefahr durch unsachgemäßes Austauschen oder Entnehmen der wiederaufladbaren Batterien!

Entfernen Sie die Batterien nicht, während die Batterien geladen werden. Entfernen Sie das Ladekabel von Ihrem Gerät bzw. nehmen Sie das Gerät aus der Ladeschale, bevor Sie die Batterien austauschen oder entnehmen.



VORSICHT! Die Sprachübertragung wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Halten Sie das Sprechfunkgerät beim Empfangen von Sprachübertragung in etwa 30 cm Entfernung.



WICHTIG! Verwenden Sie die Sprechfunkgeräte nicht in verbotenen oder explosionsgefährdeten Bereichen! Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften.



WICHTIG! Schützen Sie Ihre Sprechfunkgeräte gegen Nässe, Staub, Flüssigkeiten, Chemikalien, Dämpfe, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Ihre Sprechfunkgeräte sind nicht wasserdicht, halten Sie die Geräte trocken.



WICHTIG! Benutzen Sie das Gerät nicht in für den privaten Funkverkehr gesperrten Zonen. Not- und Hilfsdienste können mit diesem Gerät nicht gerufen werden.



WICHTIG! Beachten Sie die lokalen Vorschriften bzgl. der Verwendung von Funkgeräten, bevor Sie Ihr Funkgerät verwenden.

Verpackungsinhalt

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt Ihrer Sprechfunkgeräte, bevor Sie Ihre Sprechfunkgeräte in Betrieb nehmen. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an unseren Service.

2 x Sprechfunkgerät PMR 1410

2 x Gürtelclip

2 x Kopfhörer (2,5-mm-Klinkenanschluss)

Ladeschale

Netzstecker

6 x wiederaufladbare Batterien (Typ AAA, 1,2 V, 500 mAh)

Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Sprechfunkgeräte sind geeignet für die Kommunikation mit anderen Sprechfunkgeräten des gleichen Standards (446 MHz-PMR-Funk). Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Wiederaufladbare Batterien einlegen

Bevor Sie Ihr Sprechfunkgerät verwenden können, legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien in Ihr Sprechfunkgerät ein.

- 1 Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung mit leichtem Druck nach vorne.



VORSICHT!

Explosionsgefahr durch Verwendung falscher Batterietypen! Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien, die den Angaben in den Technischen Daten entsprechen. Laden Sie KEINE Batterien. Vermischen Sie die verwendeten Batterietypen nicht.

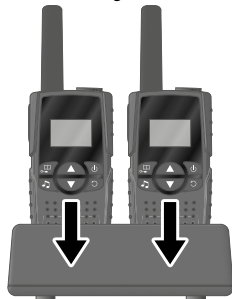
- 2 Legen Sie drei geeignete Batterien polrichtig in das Batteriefach ein.
- 3 Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf. Die Batteriefachabdeckung rastet hörbar ein.








Wiederaufladbare Batterien laden


Laden Sie die wiederaufladbaren Batterien auf, bevor diese vollständig aufgebraucht sind.

- 1 Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche und in der Nähe befindliche Steckdose an.
- 2 Schließen Sie den Netzstecker an den Netzteilanschluss der Ladeschale an.
- 3 Stellen Sie die Sprechfunkgeräte in die Ladeschale. Während die Batterien geladen werden, leuchten die Leuchtanzeigen an der Vorderseite der Ladeschale dauerhaft rot.
- 4 Entnehmen Sie die Sprechfunkgeräte nach 8 Stunden aus der Ladeschale.
- 5 Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.




Sprechfunkgerät einschalten

Drücken und halten Sie die Taste  für etwa 3 Sekunden. Das Sprechfunkgerät wird eingeschaltet, das Display zeigt Ihnen den gewählten Kanal  - , die Lautstärke  und die aktuelle Batteriekapazität .

Sehen Sie nur noch einen Balken , sind die Batterien fast aufgebraucht. Laden Sie die Batterien zeitnah auf.

Sprechfunkgerät ausschalten



Drücken und halten Sie die Taste  für etwa drei Sekunden. Das Sprechfunkgerät wird ausgeschaltet, das Display erlischt.


Sprechfunkgerät bedienen


Wenn Sie über die Sprechfunkgeräte kommunizieren möchten, müssen die Sprechfunkgeräte eingeschaltet und auf den gleichen Kanal eingestellt sein. Für eine erfolgreiche Verbindung müssen sich die Sprechfunkgeräte innerhalb der Empfangsreichweite befinden.

Die im Menü ausgewählten Elemente blinken, wenn Sie die jeweilige Einstellung vornehmen.

Signal senden und empfangen

- 1 Drücken und halten Sie die Taste . Das Display zeigt . Das Sprechfunkgerät befindet sich im Sendemodus.
- 2 Halten Sie das Sprechfunkgerät nahe vor Ihren Mund und sprechen Sie in das Mikrofon.

Alle Sprechfunkgeräte, die sich innerhalb der Reichweite befinden und auf den gleichen Kanal eingestellt sind, empfangen Ihre Nachricht. Das Display zeigt .

- 3 Wenn Sie auf ein empfangenes Signal antworten möchten, drücken Sie die Taste  und sprechen Sie in das Mikrofon.

Kanäle scannen

Bevor Sie alle Kanäle scannen, um mögliche Funksprüche innerhalb der Reichweite Ihres Sprechfunkgeräts zu empfangen, stellen Sie sicher, dass im Menü Unterkanal die Einstellung DF eingestellt ist.

- 1 Drücken Sie die Taste . Das Sprechfunk-

gerät scannt nacheinander alle Kanäle.

- 2 Möchten Sie einen Kanal beibehalten, drücken Sie erneut die Taste .

Möchten Sie eine Verbindung zu anderen Sprechfunkgeräten herstellen, stellen Sie sicher, dass alle betreffenden Sprechfunkgeräte den selben Kanal und Unterkanal verwenden.

Kanal einstellen





Die Sprechfunkgeräte verwenden freie Kanäle. In der Reichweite befindliche Sprechfunkgeräte, die auf den gleichen Kanal eingestellt sind, können Signale empfangen. Beachten Sie auch die Hinweise zu den Unterkanälen, wenn Sie nicht möchten, dass Dritte an Ihren Gesprächen teilnehmen.

- 1 Drücken Sie die Taste . Das Display zeigt .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  bzw.  den gewünschten Kanal ein.
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .

Unterkanal (Subcode) einstellen

CTCSS-Code

Für die Kommunikation über einen Unterkanal (CTCSS-Code) müssen an den kommunizierenden Sprechfunkgeräten der selbe Kanal und der selbe Unterkanal eingestellt sein.





- 1 Drücken Sie 2-mal die Taste . Das Display zeigt .
- 2 Wählen Sie den gewünschten Unterkanal mit den Tasten  bzw. .

Wählen Sie die Einstellung DF , wenn Sie keinen Unterkanal verwenden möchten.

DCS Code

Für die Kommunikation über einen Unterkanal







(DCS-Code) müssen an den kommunizierenden Sprechfunkgeräten der selbe Kanal und der selbe Unterkanal eingestellt sein.

- 1 Drücken Sie 3-mal die Taste . Das Display zeigt .
- 2 Wählen Sie den gewünschten Unterkanal mit den Tasten  bzw. .

Wählen Sie die Einstellung \overline{DF} , wenn Sie keinen Unterkanal verwenden möchten.

Dual Watch






Verwenden Sie die Funktion Dual Watch, wenn Sie zwei Kanäle gleichzeitig überwachen möchten.

- 1 Drücken Sie 4-mal die Taste . Das Display zeigt .
- 2 Wählen Sie den gewünschten zweiten Kanal (neben dem aktuell eingestellten) mit den Tasten  bzw. .
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .
- 4 Ist die Funktion eingeschaltet, zeigt das Display dauerhaft . Das Display zeigt abwechselnd die ausgewählten Kanäle.

VOX-Funktion






Verwenden Sie die VOX-Funktion, wenn das Mikrofon bei Geräuscherkennung automatisch geöffnet werden soll.

Sie können drei unterschiedliche Empfindlichkeiten einstellen.

- 1 Drücken Sie 5-mal die Taste . Das Display zeigt .
- 2 Wählen Sie die gewünschte Empfindlichkeit des Mikrofons mit den Tasten  bzw. .
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .





Rufton auswählen und senden

Wählen Sie einen Rufton aus und senden Sie den Rufton, um die Aufmerksamkeit der Gegenstation zu erregen.

- 1 Drücken Sie 6-mal die Taste .
- 2 Wählen Sie einen von 10 Ruftönen mit den Tasten  bzw. .
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .
- 4 Wenn Sie einen Rufton senden möchten, drücken Sie die Taste . Ihr Rufton wird an die Gegenstation gesendet.





Tastentöne einstellen

Stellen Sie ein, ob bei jedem Tastendruck ein Tastenton wiedergegeben wird.

- 1 Drücken Sie 7-mal die Taste .
- 2 Stellen Sie den Tastenton mit den Tasten  bzw.  ein oder aus.
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .






Bestätigungston (Roger Beep)

Stellen Sie ein, ob nach Ende Ihrer Sprachübertragung ein kurzer Bestätigungston (Roger Beep) wiedergegeben wird.

- 1 Drücken Sie 8-mal die Taste .
- 2 Stellen Sie den Bestätigungston mit den Tasten  bzw.  ein oder aus.
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .




Automatisch ausschalten

Stellen Sie ein, ob Ihr Sprechfunkgerät nach einem bestimmten Zeitraum (1 bis 6 Stunden) automatisch ausschaltet.

- 1 Drücken Sie 9-mal die Taste . Das Display zeigt .
- 2 Wählen Sie den gewünschten Zeitraum mit den Tasten  bzw. .
- 3 Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste .



Laustärke einstellen

Stellen Sie die Lautstärke der eingehenden Signale an, wenn das Sprechfunkgerät sich im Stand-by-Modus befindet.

Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten  bzw.  ein. Das Display zeigt die eingestellte Lautstärke  am unteren Rand. Je mehr Balken angezeigt werden, desto höher ist die Lautstärke.




Time-Out Funktion

Die Time-out Funktion hilft dabei, den Stromverbrauch zu reduzieren. Diese Funktion ist automatisch aktiv.

Wenn Sie die Taste  mehr als 3 Minuten gedrückt halten, hören Sie ein akustisches Signal. In diesem Fall lassen Sie die Taste  los und beginnen Sie die Kommunikation neu. Beim Verwenden der VOX-Funktion hören Sie nach 3 Minuten ununterbrochener Erkennung von Geräuschen ein akustisches Signal und die VOX-Funktion wird ausgeschaltet.

Tastensperre

Sperren Sie die Tasten, wenn Sie ein versehentliches Auslösen von Funktionen vermeiden möchten.

- 1 Drücken und halten Sie die Taste  für 3 Sekunden. Die Tasten sind gesperrt, das Display zeigt .
- 2 Drücken und halten Sie die Taste  erneut für 3 Sekunden, um die Tasten zu entsperren.

Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie das Gerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Batterien! Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät entsorgen. Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien beim batterievertreibenden Handel bzw. über die vom zuständigen Entsorgungsträger bereitgestellten Sammelstellen zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Das Symbol bedeutet, dass Sie Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und die Batterien über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Hinweise zum richtigen Umgang mit Batterien

Verwenden Sie stets die in den Technischen Daten bezeichneten Batterietypen. Vermischen Sie die verwendeten Batterietypen nicht. Wenn Sie die Geräte für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

Sind die Batterien fast aufgebraucht, sendet das Sprechfunkgerät in regelmäßigen Intervallen einen Warnton aus.

Technische Daten

Die Technischen Daten finden Sie auf Seite 52 dieser Bedienungsanleitung.

Konformitätsangaben

Hiermit erklärt die Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, dass sich diese Geräte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden. Die CE-Kennzeichen auf diesen Geräten bestätigen die Konformität.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter <http://productip.com/?f=59f4f>








Reinigung

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem trockenen, weichen und fusselreifen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.




Overview of Devices

The diagrams on Page 2 illustrate the walkie-talkie devices in detail. Familiarise yourself with the walkie-talkies before putting them into operation.

Overview of Operating Elements

1	Antenna	8	Display
2	Push-to-Talk key 	9	Navigation key 
3	Menu key 	10	On/Off key 
4	Call signal key 	11	Channel scan key 
5	Loudspeaker	12	Navigation key 
6	Microphone	13	Charge contacts
7	Headphone socket		


Overview of Display Symbols

14	Volume 	20	Automatic switch-off 
15	Channel 	21	Battery capacity indicator 
16	Signal being sent 	22	Subchannel (Subcode) 
17	Signal being received 	23	Channel scan 
18	Dual watch 	24	Call signal on 
19	VOX mode 	25	Key lock activated 


Overview of Charging Cradle

26	LED (charging process)	27	Power adapter socket
----	------------------------	----	----------------------

Safety Instructions

 Read the operating manual carefully and proceed as described. Keep the operating manual close to hand for future reference.

Avoid any personal injury by paying attention to the following information!

 **WARNING!** The walkie-talkies can be used by children from eight years of age and by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge when they are under supervision or have been instructed with regard to safe use of the walkie-talkies and have understood the potential risks which result if the instructions are ignored. Children

may not be allowed to play with the walkie-talkies. Cleaning and user maintenance may not be completed by children without any supervision.



WARNING! Risk of suffocation! Keep away from children! Keep packaging and protective foils as well as batteries out of reach of children. Keep the walkie-talkies out of reach of children. Small children can swallow small parts. If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.



CAUTION! Risk of explosion due to use of the wrong types of battery! Only use rechargeable batteries which comply with the specifications in Section “Technical Data”. NEVER charge standard batteries. Never mix the types of batteries used.



CAUTION! Risk of explosion through improper replacement or removal of the rechargeable batteries! Only replace the batteries with a type approved by the manufacturer and dispose of used batteries according to the applicable laws.



CAUTION! Risk of explosion through improper replacement or removal of the rechargeable batteries! Do not remove the batteries while they are being charged. Disconnect the charging cable from the device or from the charging cradle before changing or removing the batteries.



CAUTION! Voice transmission is played through the loudspeaker. Hold the walkie-talkies about 30 cm away when receiving voice transmissions.



IMPORTANT! Do not use the walkie-talkies in prohibited or potentially explosive areas! Observe local regulations!



IMPORTANT! Protect the walkie-talkies from damp, dust, liquids, chemicals, vapours, heat and direct sunlight. The walkie-talkies are not waterproof; therefore, keep them dry.



IMPORTANT! Do not use the devices in areas where private radio communication is prohibited. Emergency and rescue services cannot be called using these devices.



IMPORTANT! Observe local regulations regarding the use of radio communication equipment before putting the walkie-talkies into operation.

Package Contents

Check the package contents before putting the walkie-talkies into operation. If anything is missing or damaged, please contact our Service department.

2 x walkie-talkies, PMR 1410

2 x belt clips

2 x headsets (2.5 mm port)

Charging cradle

Power adapter

6 x rechargeable batteries (AAA, 1.2 V, 500 mAh)

Operating manual

Intended Use

The walkie-talkies are designed for communication with other walkie-talkies of the same standard (446 MHz PMR). Any other use is considered unintended

use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Inserting the Rechargeable Batteries

Before the walkie-talkies can be used, insert the batteries contained in the walkie-talkie package.

- 1 Remove the battery compartment cover. Slide the battery compartment cover forward using a little force.



CAUTION!

Risk of explosion due to use of the wrong types of battery! Only use rechargeable batteries which comply with the specifications in Section "Technical Data". NEVER charge standard batteries. Never mix the types of batteries used.

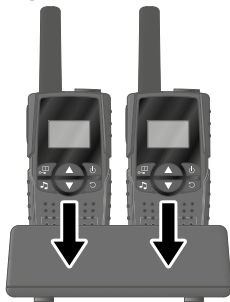
NEVER charge standard batteries. Never mix the types of batteries used.

- 2 Insert three appropriate batteries in the battery compartment, paying attention to correct polarity.
- 3 Replace the battery compartment cover. The battery compartment cover latches audibly in place.

Charging the Rechargeable Batteries






You must charge the rechargeable batteries before they lose all their power.


- 1 Connect the power adapter to an easily accessible power socket in the vicinity.
- 2 Connect the power adapter to the power connection port in the charging cradle.




- 3 Place the walkie-talkies in the charging cradle unit. While the batteries are being charged, the control lamps on the front of the charging cradle light up red continually.
- 4 Remove the walkie-talkies from the charging cradle after 8 hours.
- 5 Disconnect the power adapter from the power socket.

Switching the Walkie-Talkies On

Press and hold the  key for about 3 seconds. The walkie-talkie is switched on, the display indicates the selected channel  - , volume  and current battery capacity .

If only one bar  is displayed, the batteries are almost empty. Charge the batteries in good time.

Switching the Walkie-Talkies Off

Press and hold the  key for about 3 seconds. The walkie-talkie is switched off and the display goes out.



Operating the Walkie-Talkies

When you want to communicate through the walkie-talkies, you must switch the walkie-talkies on and set them to the same channel.

To ensure a connection is established successfully, the walkie-talkies must be within the reception range.


The elements selected in the menu flash when you are defining the respective setting.

Sending and Receiving Signals

- 1 Press and hold the  key.  appears in the display. The walkie-talkie is in Transmit mode.
- 2 Hold the walkie-talkie close to your mouth and speak into the microphone.



All the walkie-talkies which are within range and are switched to the same channel receive your message.

✱ appears in the display.

- 3 If you want to answer a signal received, press the  key and speak into the microphone.

Scanning the Channels



Before scanning all the channels to receive possible radio signals within range of your walkie-talkie, ensure that the setting in the Subchannel menu is DF .

- 1 Press the  key. The walkie-talkie scans all the channels in succession.
- 2 If you want to retain a channel, press the  key again.

If you want to communicate with others, ensure that all the relevant walkie-talkies communicating with each other are using the same subchannel.

Setting the Channel




The walkie-talkies use free channels. The walkie-talkies within range which are set to the same channel can receive signals. If you do not want to, please observe the information regarding subchannels, inferring that third parties can participate in your communication.

- 1 Press the  key. CH appears in the display.
- 2 Use the  and  keys to set the required channel.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.

Setting the Subchannel (Subcode)

CTCSS Code




In order to enable communication via a subchannel (CTCSS code), the walkie-talkies communicating with each other must be set to the same channel and same subchannel.

- 1 Press the  key twice. SC appears in the display.
- 2 Use the  and  keys to select the required subchannel.

Select the setting DF if you do not wish to use a subchannel.

DCS Code





In order to enable communication via a subchannel (DCS code), the walkie-talkies communicating with each other must be set to the same channel and same subchannel.

- 1 Press the  key three times. SC appears in the display.
- 2 Use the  and  keys to select the required subchannel.

Select the setting DF if you do not wish to use a subchannel.

Dual Watch

You can use the Dual Watch function when you want to monitor two channels simultaneously.





- 1 Press the  key four times. DW appears in the display.
- 2 Select the second channel required (in addition to the current one) using the  and  keys.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.
- 4 If the function is switched on, DW appears in the display continuously. The display shows the selected channels alternately.

VOX Function

You can use the VOX function when the microphone






should be activated automatically on detecting a sound.

You can set one of three different sensitivity levels.

- 1 Press the  key five times. **VOX** appears in the display.
- 2 Use the  and  keys to select the required sensitivity for the microphone.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.





Selecting and Transmitting a Call Signal

Select a call signal and transmit it to get the attention of other walkie-talkie users.

- 1 Press the  key six times.
- 2 Select one of the 10 call signal tones available using the  and  keys.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.
- 4 If you want to transmit a call signal, press the  key. Your call signal is transmitted to the other walkie-talkies.


Setting the Key Tones




You can define whether a tone is issued each time a key is pressed.

- 1 Press the  key seven times.
- 2 Use the  and  keys to switch the key tone on or off.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.

Confirmation Signal (Roger Beep)





You can define whether a short confirmation signal (Roger Beep) should be issued at the end of your voice transmission.

- 1 Press the  key eight times. **r b** appears in the display.

- 2 Use the  and  keys to switch the roger beep on or off.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.




Automatic Switch-Off

You can define whether the walkie-talkie should be switched off automatically after a certain period of time (1 to 6 hours).



- 1 Press the  key 9 times. **APD** appears in the display.
- 2 Use the  and  keys to select the required period of time.
- 3 Confirm your input by pressing the  key.

Setting the Volume

You can set the volume of incoming signals when the walkie-talkie is in Standby mode.




Use the  and  keys to set the required volume. The volume set  appears at the bottom edge of the display. The more bars displayed, the higher the volume.

Time-Out Function

The Time-out function helps to reduce power consumption. This function is automatically activated. If you press the  key for longer than 3 minutes, you will hear an acoustic signal. In this case, release the  key and start communication again. After using the VOX function and hearing 3 minutes of uninterrupted detection of noise, you will hear an acoustic signal and the VOX function is switched off.

Key Lock

You should activate the key lock if you want to prevent activating functions accidentally.

- 1 Press and hold the  key for 3 seconds. The keys are locked and  appears in the display.
- 2 Press and hold the  key for 3 seconds again to unlock the keys.

Disposal



In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a

separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

Risks to health and the environment from

batteries! Remove the batteries from the device before disposing of the device. Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of batteries at a battery retailer or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbol indicates that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Information on Handling Batteries

Properly

Always use batteries of the type stipulated in Section

“Technical Data”. Never mix the types of batteries used. Remove the batteries in the device will not be used for longer periods. When the batteries are almost empty, the walkie-talkie issues a warning signal at regular intervals.

Technical Data

See Page 52.

Declaration of Conformity

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen hereby declares that this device fulfils the requirements and complies with the regulations stipulated in the Directive 2014/53/EU. The CE marks on these devices confirms their conformity.



The Declaration of Conformity for this product is available at:

<http://productip.com/?f=59f4f>

Cleaning

Clean the surfaces of the housing with a dry, soft, lint-free cloth. Do not use any solvents or cleaning agents.








Guarantee

Dear Customer,
we are pleased that you have chosen this equipment. In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.

Vue d'ensemble de l'appareil

Les illustrations à la page 2 vous montre le radiotéléphone dans le détail. Familiarisez-vous avec lui avant de vous en servir.

Vue d'ensemble des éléments de manipulation

1	Antenne	8	Écran
2	Touche Push-to-Talk 	9	Touche navigation 
3	Touche Menu 	10	Touche allumer/éteindre 
4	Touche sonnerie 	11	Touche recherche de canal 
5	Haut-parleur	12	Touche navigation 
6	Microphone	13	Contacts de chargement
7	Prise casque		


Vue d'ensemble de l'écran

14	Volume 	20	Extinction automatique 
15	Canal 	21	Affichage capacité des piles 
16	Le signal est en cours d'envoi 	22	Sous-canal (sous-code) 
17	Le signal est reçu 	23	Balayage des canaux 
18	Dual Watch 	24	Sonnerie d'appel activée 
19	Mode VOX 	25	Verrouillage des touches activé 

Vue d'ensemble du socle chargeur

26	LED (charge)	27	Raccordement bloc secteur
----	--------------	----	---------------------------

Règles de sécurité

 Lisez attentivement le mode d'emploi et procédez comme décrit. Conservez le mode d'emploi pour une consultation future. Préservez-vous de dommages corporels et tenez compte des remarques !



AVERTISSEMENT ! Les radiotéléphones peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et des personnes présentant une diminution de leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont sous surveillance ou si on leur a enseigné l'utilisation sûre de ces

appareils et si elles ont compris les dangers résultant de ces derniers. Les enfants ne doivent pas jouer avec les radiotéléphones. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement ! Tenez les enfants à l'écart des appareils ! Tenez les films d'emballage et de protection ainsi que les piles hors de portée des enfants. Conservez vos radiotéléphones hors de portée des enfants. Les enfants en bas âge peuvent avaler de petits objets ou des piles. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion de pile.



PRUDENCE ! Risque d'explosion dû à l'utilisation de types de piles incorrects ! Utilisez uniquement des piles rechargeables correspondant aux caractéristiques mentionnées dans les données techniques. Ne rechargez PAS des piles. Ne mélangez pas les différents types de piles.



PRUDENCE ! Risque d'explosion si vous remplacez ou retirez les piles rechargeables incorrectement ! Ne les remplacez que par un type autorisé par le fabricant et jetez-les comme il se doit.



PRUDENCE ! Risque d'explosion si vous remplacez ou retirez les piles rechargeables incorrectement ! Ne retirez pas les piles pendant qu'elles sont en charge. Retirez le câble chargeur de l'appareil ou enlevez l'appareil de son socle chargeur avant de remplacer ou de retirer les piles.



PRUDENCE ! La sonnerie est reproduite par le haut-parleur. Maintenez le radiotélé-

phone à une distance d'environ 30 cm lors que vous recevez la transmission vocale.



IMPORTANT ! Ne vous servez pas des radiotéléphones dans des endroits interdits ou exposés aux explosions. Veuillez respecter les réglementations locales.



IMPORTANT ! Protégez vos radiotéléphones contre humidité, poussière, liquides, produits chimiques, vapeurs, température élevée et ensoleillement direct. Vos radiotéléphones ne sont pas étanches, maintenez-les au sec.



IMPORTANT ! Ne vous servez pas de l'appareil dans des zones interdites au contact radio privé. Vous ne pouvez pas appeler des services auxiliaires et de secours avec cet appareil.



IMPORTANT ! Observez les réglementations locales concernant l'emploi de radiotéléphones avant d'utiliser le vôtre.

Contenu du coffret

Contrôlez le contenu de l'emballage de vos radiotéléphones avant de vous en servir. Veuillez vous adresser à notre service après-vente si une pièce manque ou est endommagée.

2 Radiotéléphones PMR 1410

2 Clips de ceinture

2 Casques (douille de jack 2,5-mm)

Socle chargeur

Fiche de secteur

6 Piles rechargeables de type AAA 1,2 V, 500 mAh

Mode d'emploi

Utilisation conforme à son usage

Ces radiotéléphones sont conçus pour la communication avec d'autres radiotéléphones de même standard (PMR 446 MHz). Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré sont interdits. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Insérer les piles rechargeables

Afin de pouvoir utiliser votre radiotéléphone, veuillez insérer les piles adéquates vendues avec.

- 1 Retirez le cache-piles. Poussez-le vers l'avant avec une légère pression.



PRUDENCE ! Risque d'explosion dû à l'utilisation de types de piles incorrects ! Utilisez uniquement des piles rechargeables correspondant aux

caractéristiques mentionnées dans les données techniques. Ne rechargez PAS des piles. Ne mélangez pas les différents types de piles.

- 2 Insérez trois piles appropriées dans leur compartiment en veillant à ce que la polarité soit correcte.
- 3 Remettez le cache-piles en place. Celui-ci s'enclenche de façon audible.



Charger les piles rechargeables

Rechargez les piles rechargeables avant qu'elles ne soient complètement vides.

- 1 Branchez le bloc secteur sur une prise de courant






facile d'accès se trouvant à proximité.


- 2 Branchez la fiche de secteur sur le raccordement bloc secteur du socle chargeur.
- 3 Posez les radiotéléphones sur le socle chargeur. Pendant la charge, les voyants lumineux sur le devant du socle s'allument en permanence.




- 4 Retirez les radiotéléphones de la station de chargement au bout de 8 heures.
- 5 Retirez le bloc secteur de la prise de courant.

Allumer le radiotéléphone

Appuyez sur la touche  pendant env. 3 secondes. Le radiotéléphone s'allume, l'écran affiche le canal sélectionné  - , le volume sonore  et l'actuelle capacité des piles .

Si vous ne voyez plus qu'une barre , les piles sont presque vides. Remplacez-les rapidement.

Éteindre le radiotéléphone

Appuyez sur la touche  pendant env. trois secondes. Le radiotéléphone s'éteint, extinction de l'écran.



Se servir du radiotéléphone


Si vous désirez communiquer via vos radiotéléphones, tous les appareils doivent être branchés et réglés sur le même canal.


Pour que la liaison réussisse, vous devez vous trouver à l'intérieur de la zone de portée de réception.

Les éléments sélectionnés dans le menu clignotent quand vous effectuez leur réglage.

Émettre et recevoir un signal



- 1 Appuyez longuement sur la touche . L'écran affiche . Le radiotéléphone se trouve en mode émission.
- 2 Tenez le radiotéléphone près de votre bouche et parlez dans le microphone.

Tous les radiotéléphones qui se trouvent à l'intérieur de la zone de portée et sont réglés sur le même canal reçoivent votre message. L'écran affiche .

- 3 Si vous voulez répondre à un signal reçu, appuyez sur la touche  et parlez dans le microphone.

Balayage des canaux

Avant de balayer tous les canaux pour recevoir d'éventuels messages radio à l'intérieur de la portée de votre radiotéléphone, assurez-vous que vous avez bien réglé *DF* dans le menu sous-canal.






- 1 Appuyez sur la touche . Le radiotéléphone balaie tous les canaux les uns après les autres.
- 2 Si vous voulez conserver un canal, appuyez une nouvelle fois sur la touche .

Si vous désirez communiquer avec d'autres utilisateurs, assurez-vous que tous les radiotéléphones communicants utilisent le même canal et sous-canal.

Régler le canal

Les radiotéléphones utilisent des canaux libres. Tous les radiotéléphones qui se trouvent à l'intérieur de la zone de portée et sont réglés sur le même canal peuvent recevoir des signaux. Tenez compte également des indications concernant les sous-ca-





naux si vous ne souhaitez pas que des tiers prennent part à vos communications.

- 1 Appuyez sur la touche . L'écran affiche .
- 2 Réglez le canal voulu avec les touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .

Régler le sous-canal (sous-code)

Code CTCSS





Pour pouvoir communiquer via un sous-canal (code CTCSS), vous devez régler le même canal et le même sous-canal sur les radiotéléphones communicants.

- 1 Appuyez 2 fois sur la touche . L'écran affiche .
- 2 Sélectionnez le sous-canal voulu à l'aide des touches  ou .

Sélectionnez de réglage *DF* si vous ne voulez pas utiliser de sous-canal.

Code DCS





Pour pouvoir communiquer via un sous-canal (code DCS), vous devez régler le même canal et le même sous-canal sur les radiotéléphones communicants.

- 1 Appuyez 3 fois sur la touche . L'écran affiche .
- 2 Sélectionnez le sous-canal voulu à l'aide des touches  ou .

Sélectionnez de réglage *DF* si vous ne voulez pas utiliser de sous-canal.

Dual Watch





Utilisez la fonction Dual Watch si vous désirez surveiller deux canaux en même temps.

- 1 Appuyez 4 fois sur la touche . L'écran affiche **DW**.
- 2 Sélectionnez le deuxième canal voulu (à côté de celui actuellement réglé) à l'aide des touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .
- 4 Si cette fonction est activée, l'écran affiche en permanence **DW**. L'écran affiche en alternance les canaux sélectionnés.

Fonction VOX






Utilisez la fonction VOX si vous voulez que le microphone s'ouvre automatiquement lorsqu'il détecte des bruits.

Vous pouvez régler trois sensibilités.

- 1 Appuyez 5 fois sur la touche . L'écran affiche **VOX**.
- 2 Sélectionnez la sensibilité du microphone voulue à l'aide des touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .

Sélectionner et émettre une sonnerie

Sélectionnez et émettez une sonnerie pour attirer l'attention de la station réceptrice.

- 1 Appuyez 6 fois sur la touche .
- 2 Sélectionnez l'une des 10 sonneries à l'aide des touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .
- 4 Si vous voulez émettre une sonnerie, appuyez sur la touche . Votre sonnerie sera transmise à la station réceptrice.





Régler les sons des touches

Réglez si vous voulez qu'un bip soit reproduit à chaque pression de touche.

- 1 Appuyez 7 fois sur la touche .
- 2 Activez ou désactivez le bip de touche à l'aide des touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .





Signal de confirmation (Roger Beep)

Réglez si vous désirez qu'un bref signal de confirmation (Roger Beep) soit reproduit en fin de votre transmission vocale.

- 1 Appuyez 8 fois sur la touche . L'écran affiche **ro**.
- 2 Activez ou désactivez le signal de confirmation à l'aide des touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .




Extinction automatique

Réglez si vous voulez que votre radiotéléphone s'éteigne automatiquement après un certain laps de temps (1 à 6 heures)

- 1 Appuyez 9 fois sur la touche . L'écran affiche **APD**.
- 2 Sélectionnez le temps voulu à l'aide des touches  ou .
- 3 Validez votre entrée avec la touche .



Régler le volume sonore

Réglez le volume sonore des signaux entrants lorsque le radiotéléphone est en mode veille.

Activez le volume sonore à l'aide des touches  ou . L'écran affiche le volume sonore réglé  sur le bord inférieur. Plus il y a de barres affichées, plus le volume est élevé.

Fonction Time-Out




La fonction Time-Out aide à réduire la consommation de courant. Cette fonction est automatiquement activée.

Si vous appuyez plus de 3 minutes sur la touche , vous entendez un signal acoustique. Dans ce cas, relâchez la touche  et recommencez la communication.

Si vous utilisez la fonction VOX, vous entendez un signal acoustique au bout de 3 minutes de reconnaissance de bruits ininterrompue et la fonction est désactivée.

Verrouillage des touches

Verrouillez les touches si ne voulez pas que des fonctions se déclenchent inopinément.

- 1 Appuyez sur la touche  pendant env. 3 secondes. Les touches sont verrouillées, l'écran affiche .
- 2 Appuyez à nouveau sur la touche  pendant env. 3 secondes pour les déverrouiller.

Élimination



Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage).

D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les

propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les anciens appareils électriques et électroniques dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre

appareil dans les ordures ménagères ! Risque pour la santé et l'environnement causé par les piles ! Retirez les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Vous êtes tenu par la loi d'éliminer les piles en les déposant chez un revendeur ou en les déposant dans les collecteurs correspondants de l'organisme d'élimination des déchets local. Leur élimination est gratuite. Le symbole signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte.



Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.


Informations générales relatives à la manipulation correcte des piles

Respectez toujours les types de piles mentionnés dans les données techniques. Ne mélangez pas les différents types de piles. Retirez les piles si vous n'utilisez pas les appareils pendant une période prolongée.

Si les piles sont presque vides, le radiotéléphone émet un signal sonore d'avertissement à intervalles réguliers.

Informations sur la conformité

Par la présente, la société Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, déclare que ces appareils répondent aux exigences essentielles et aux autres prescriptions importantes de la directive 2014/53/EU. Le marquage CE apposé sur les appareils confirme leur conformité.

 Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site <http://productip.com/?f=59f4f>

Nettoyage

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon sec, doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ni de solvants.

Garantie

Cher client,
nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.
En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.







Caractéristiques techniques

Voir Page 53.

Panoramica dell'apparecchio

Le figure a pagina 2 visualizzano l'apparecchio radiotelefonico in dettaglio. Si consiglia di familiarizzare con l'apparecchio radiotelefonico prima di mettere l'apparecchio in funzione.

Panoramica degli elementi di comando

1	Antenna	8	Display
2	Tasto push-to-talk 	9	Tasto navigazione 
3	Tasto menu 	10	Tasto accendere/spegnere 
4	Tasto tono di chiamata 	11	Tasto ricerca canale 
5	Altoparlante	12	Tasto navigazione 
6	Microfono	13	Contatti di carica
7	Presca per auricolare		


Panoramica del display

14	Volume 	20	Spegnimento automatico 
15	Canale 	21	Simbolo livello di carica batterie 
16	Trasmissione segnale in corso 	22	Sottocanale (subcode)  
17	Ricezione segnale in corso 	23	Scansione canali 
18	Dual watch 	24	Tono di chiamata inserito 
19	Modalità VOX 	25	Blocco tasti attivato 

Vista generale bassetta di carica


26	LED (procedura di carica)	27	Attacco alimentatore
----	---------------------------	----	----------------------


Indicazioni di sicurezza


 Leggere attentamente le istruzioni d'uso e procedere secondo quanto in esse descritto. Conservare le istruzioni d'uso per riferimento futuro. Evitare lesioni fisiche e osservare le indicazioni.


 **AVVERTENZA!** Gli apparecchi radiotelefonici possono essere utilizzati da


bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro degli apparecchi radiotelefonici e dei pericoli da essi derivanti. Ai bambini non è consentito giocare con gli apparecchi radiotelefonici. Non affidare i lavori di pulizia e manutenzione a cura dell'utente a bambini in mancanza di sorveglianza.


 **AVVERTENZA!** Pericolo di soffocamento! Tenere lontano dalla portata dei bambini! Tenere lontano le pellicole protettive e d'imballaggio come pure le batterie dalla portata dei bambini. Conservare gli apparecchi radiotelefonici lontano dalla portata dei bambini. I bambini possono ingerire le batterie o componenti piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.


 **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione dovuto all'uso di batterie di tipo errato! Utilizzare soltanto batterie ricaricabili del tipo indicato nei Dati tecnici. **NON** caricare batterie o pile convenzionali. Non mescolare mai tra loro tipi di batterie differenti.


 **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione dovuto alla sostituzione o all'estrazione impropria delle batterie ricaricabili! Sostituire le batterie solo con un tipo di batteria consigliato dal produttore e smaltirle adeguatamente.


 **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione dovuto alla sostituzione o all'estrazione impropria delle batterie ricaricabili! Non rimuovere le batterie durante la procedura di ricarica. Rimuovere il cavo di carica dall'apparecchio o estrarre l'apparecchio dalla bassetta di carica prima di sostituire o estrarre le batterie.

 **ATTENZIONE!** La trasmissione audio avviene tramite altoparlante. Durante la ricezione di segnali audio, tenere l'apparecchio radiotelefonico ad una distanza di circa 30 cm.

 **IMPORTANTE!** Utilizzare gli apparecchi radiotelefonici solo in ambienti in cui ciò non è vietato e non esposti al rischio di esplosione! Seguire le norme in vigore a livello locale.

 **IMPORTANTE!** Proteggere gli apparecchi radiotelefonici da umidità, liquidi, sostanze chimiche, vapori, calore e raggi solari diretti. Gli apparecchi radiotelefonici non sono a tenuta d'acqua, pertanto mantenere asciutti gli apparecchi.

 **IMPORTANTE!** Utilizzare l'apparecchio solo in zone in cui non sia vietato il traffico radiofonico privato. Non è comunque possibile chiamare servizi d'emergenza e di pronto intervento con questo apparecchio.

 **IMPORTANTE!** Prima di utilizzare l'apparecchio radiotelefonico, osservare le disposizioni locali relative all'utilizzo di apparecchi radiotelefonici.

Contenuto della confezione

Verificare il contenuto della confezione degli apparecchi radiotelefonici prima di metterli in funzione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

2 apparecchi radiotelefonici PMR 1410

2 ganci per cintura

2 auricolari (presa per auricolari da 2,5 mm)

Bassetta di carica

Connettore di rete

6 batterie ricaricabili (tipo AAA, 1,2 V, 500 mAh)

Istruzioni d'uso

Impiego conforme alle disposizioni

Gli apparecchi radiotelefonici sono adatti alla comunicazione con altri apparecchi radiotelefonici aventi lo stesso standard (446 MHz-PMR-Funk). Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione il dispositivo autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Inserimento delle batterie ricaricabili

Prima di poter utilizzare l'apparecchio radiotelefonico, è necessario inserire nell'apparecchio radiotelefonico le batterie ricaricabili fornite in dotazione.

- 1 Rimuovere il coperchio del vano batterie. Spingere il coperchio del vano batterie in avanti esercitando una leggera pressione.



ATTENZIONE! Pericolo di esplosione

dovuto all'uso di batterie di tipo errato! Utilizzare soltanto batterie ricaricabili del tipo indicato nei Dati tecnici. **NON** caricare batterie o pile convenzionali. Non mescolare mai tra loro tipi di batterie differenti.

- 2 Inserire nel vano batterie tre batterie idonee osservando la corretta polarità.
- 3 Posizionare il coperchio sul vano batterie. Il coperchio del vano batterie scatta in posizione in maniera udibile.








Ricarica delle batterie


Procedere alla ricarica delle batterie prima che risultino completamente scariche.

- 1 Collegare il connettore di rete ad una presa di corrente vicina e facilmente accessibile.
- 2 Collegare il connettore di rete all'attacco elettrico integrato nella bassetta di carica.
- 3 Posizionare gli apparecchi radiotelefonici nella bassetta di carica. Mentre le batterie sono caricate, le spie di segnalazione sul davanti della bassetta di carica risultano accese fisse in rosso.
- 4 Estrarre dopo 8 ore le ricetrasmittenti dalla bassetta di carica.
- 5 Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente.




Accensione dell'apparecchio

Premere e tenere premuto il tasto  per circa 3 secondi. L'apparecchio radiotelefonico viene inserito, il display visualizza il canale selezionato  - , il volume  e il livello di carica attuale delle batterie .

Se viene visualizzato un solo segmento  significa che le batterie sono quasi scariche. Ricaricare le batterie a breve termine.

Spegnimento dell'apparecchio

Premere e tenere premuto il tasto  per circa tre secondi. L'apparecchio radiotelefonico è disinserito, il display si spegne.



Comando dell'apparecchio


Volendo comunicare attraverso gli apparecchi radiotelefonici è necessario inserire gli apparecchi e sintonizzarli sullo stesso canale.


Per un collegamento riuscito è necessario che gli apparecchi radiotelefonici si trovino entro la portata prevista.

Gli elementi selezionati nel menu lampeggiano qualora si effettui la rispettiva impostazione.

Trasmissione e ricezione del segnale



- 1 Premere e tenere premuto il tasto . Il display visualizza . L'apparecchio radiotelefonico si trova in modalità di trasmissione.
- 2 Tenere l'apparecchio radiotelefonico vicino alla bocca e parlare attraverso il microfono.

Tutti gli apparecchi radiotelefonici entro il raggio di portata e sintonizzati sullo stesso canale ricevono il vostro messaggio. Il display visualizza .

- 3 Volendo rispondere ad un segnale ricevuto, premere il tasto  e parlare attraverso il microfono.

Ricerca dei canali






Prima di scansionare tutti i canali per ricevere le comunicazioni in corso entro il raggio di portata del proprio apparecchio radiotelefonico, assicurarsi che nel menu Sottocanale risulti impostato *DF*.

- 1 Premere il tasto . L'apparecchio radiotelefonico scansiona uno dopo l'altro tutti i canali.
- 2 Per rimanere sintonizzati su un canale, premere di nuovo il tasto .

Volendosi collegare ad un altro apparecchio radiotelefonico, assicurarsi che tutti gli apparecchi radiotelefonici interessati siano sintonizzati sullo stesso canale e sottocanale.

Impostazione del canale





Gli apparecchi radiotelefonici utilizzano canali liberi. Gli apparecchi radiotelefonici presenti nell'ambito della portata e sintonizzati sullo stesso canale sono in grado di ricevere segnali. Osservare anche le indicazioni relative ai sottocanali qualora si voglia escludere che terze persone possano partecipare alla propria conversazione.

- 1 Premere il tasto . Il display visualizza .
- 2 Impostare con i tasti  o  il canale desiderato.
- 3 Confermare le immissioni con il tasto .

Impostazione del sottocanale (subcode)

Codice CTCSS





Per la comunicazione attraverso un sottocanale (codice CTCSS) è necessario sintonizzare gli apparecchi radiotelefonici tra loro comunicanti sugli stessi canale e sottocanale.

- 1 Premere 2 volte il tasto . Il display visualizza .
- 2 Selezionare il sottocanale richiesto con i tasti  o .

Selezionare l'impostazione *DF* qualora non si voglia utilizzare alcun sottocanale.

Codice DCS







Per la comunicazione attraverso un sottocanale (codice DCS) è necessario sintonizzare gli apparecchi radiotelefonici tra loro comunicanti sugli stessi canale e sottocanale.

- 1 Premere 3 volte il tasto . Il display visualizza .
- 2 Selezionare il sottocanale richiesto con i tasti  o .

Selezionare l'impostazione **DF** qualora non si voglia utilizzare alcun sottocanale.

Dual watch






La funzione Dual watch consente la sorveglianza di due canali contemporaneamente.

- 1 Premere 4 volte il tasto . Il display visualizza .
- 2 Selezionare il secondo canale desiderato (oltre a quello attualmente impostato) tramite i tasti  o .
- 3 Confermare le immissioni con il tasto .
- 4 Con funzione inserita, il display visualizza  in modo permanente. Il display visualizza in alternanza i canali selezionati.

Funzione VOX






La funzione VOX consente di attivare automaticamente il microfono ogni volta che viene rilevato un rumore.

È possibile scegliere fra tre livelli di sensibilità differenti.

- 1 Premere 5 volte il tasto . Il display visualizza .
- 2 Selezionare la sensibilità del microfono desiderata con i tasti  o .
- 3 Confermare le immissioni con il tasto .





Chiamata e trasmissione del segnale di chiamata

Selezionare un segnale di chiamata e inviare il segnale per richiamare l'attenzione dell'altra stazione.

- 1 Premere 6 volte il tasto .
- 2 Selezionare uno fra 10 toni di chiamata con i tasti  o .
- 3 Confermare l'immissione con il tasto .
- 4 Volendo trasmettere un segnale di chiamata, premere il tasto . Il segnale di chiamata viene trasmesso all'altra stazione.






Impostazione dei suoni dei tasti

Impostare se ogni volta che si preme un tasto si desidera riprodurre un determinato suono.

- 1 Premere 7 volte il tasto .
- 2 Attivare o disattivare il suono dei tasti con i tasti  o .
- 3 Confermare le immissioni con il tasto .



Tono di conferma (roger beep)



È possibile impostare se prevedere alla fine della propria trasmissione audio un breve segnale di conferma (roger beep)

- 1 Premere 8 volte il tasto . Il display visualizza .
- 2 Attivare o disattivare il tono di conferma con i tasti  o .
- 3 Confermare le immissioni con il tasto .

Spegnimento automatico

Assicurarsi che il proprio apparecchio radiotelefonico si spenga automaticamente dopo un determinato intervallo di tempo (da 1 a 6 ore).




1 Premere 9 volte il tasto . Il display visualizza .

2 Selezionare l'intervallo desiderato con i tasti  o .

3 Confermare le immissioni con il tasto .



Impostazione del volume

Impostare il volume dei segnali in arrivo ogni volta che l'apparecchio radiotelefonico si trova in modalità di stand-by.

Impostare il volume con i tasti  o . Il display visualizza il volume impostato  nella parte inferiore del display. Più segmenti sono visualizzati, più alto è il volume.

Funzione Time-out



La funzione Time-out consente di ridurre il consumo di energia elettrica. La funzione è attivata automaticamente.


Premendo il tasto  per più di 3 minuti, si avverte un segnale acustico. In tal caso, rilasciare il tasto  e riprendere la comunicazione.

Utilizzando la funzione VOX, dopo 3 minuti durante i quali l'apparecchio ha rilevato rumori ininterrottamente, si avverte un segnale acustico e la funzione VOX è disinserita.

Blocco tasti

Per evitare l'attivazione involontaria di funzioni è possibile attivare il blocco tasti.

1 Premere e tenere premuto il tasto  per 3 secondi. I tasti sono bloccati, il display visualizza .

2 Premere e tenere premuto il tasto  di nuovo per 3 secondi per sbloccare i tasti.

Smaltimento



Per smaltire l'apparecchio, consegnarlo in un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i

proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire il dispositivo assieme ai normali rifiuti domestici! Batterie possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Eliminare le batterie dall'apparecchio prima di procedere allo smaltimento dello stesso apparecchio. Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito gettare batterie nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.



Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.


Indicazioni sul corretto uso di batterie

Impiegare sempre i tipi di batteria indicati nei Dati tecnici. Non mescolare mai tra loro tipi di batterie differenti. Non utilizzando gli apparecchi per un periodo prolungato, estrarre le batterie.

Con batterie quasi scariche, l'apparecchio radiotelefonico emette in intervalli regolari un segnale acustico di richiamo.

Indicazioni sulla conformità

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, dichiara che questi apparecchi sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre norme pertinenti stabiliti dalla direttiva 2014/53/UE. Il marchio CE sugli apparecchi attesta la conformità dei prodotti.

 La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile su <http://productip.com/?f=59f4f>

Pulizia

Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido, esente da pelucchi. Non utilizzare detergenti o solventi.

Specifiche tecniche

Vedi pagina 53.

Garanzia

Gentile cliente, ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio.

In caso di difetti la preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.













Elementos y controles

Las figuras de la página 2 le muestran el aparato de radiotelefonía en detalle. Familiarícese con el aparato de radiotelefonía antes de ponerlo en servicio.

Vista general de los elementos de mando

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Antena | 8 | Pantalla |
| 2 | Tecla "Push-to-Talk"  | 9 | Tecla para la navegación  |
| 3 | Tecla para el menú  | 10 | Tecla para activar/desactivar  |
| 4 | Tecla para el tono de llamada  | 11 | Tecla para la búsqueda de canales  |
| 5 | Altavoz | 12 | Tecla para la navegación  |
| 6 | Micrófono | 13 | Contactos de carga |
| 7 | Conexión de los auriculares | | |


Vista general de la pantalla

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 14 | Volumen  | 20 | Apagar automáticamente  |
| 15 | Canal  | 21 | Indicador de la capacidad de pilas  |
| 16 | La señal se está enviando  | 22 | Canal subordinado (código subordinado)  |
| 17 | La señal se está recibiendo  | 23 | Escaneado de canales  |
| 18 | Dual Watch  | 24 | Tono de llamada activado  |
| 19 | Modo VOX  | 25 | Bloqueo de teclas activado  |

Vista general del cargador

- | | | | |
|----|------------------------|----|---------------------------------------|
| 26 | LED (proceso de carga) | 27 | Conexión de la fuente de alimentación |
|----|------------------------|----|---------------------------------------|

Advertencias de seguridad

 Lea el manual de instrucciones atentamente y proceda según lo descrito. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas. Tenga cuidado de no sufrir daños físicos y tenga en cuenta las notas.



¡AVISO! Los aparatos de radiotelefonía pueden ser usados por niños a partir de los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o una falta de experiencia y/o conocimiento cuando estén bajo supervisión o hayan sido instruidas en el uso seguro de los aparatos de radiotelefonía y hayan

comprendido los peligros resultantes. Los niños no pueden jugar con los aparatos de radiotelefonía. Niños sin supervisión no pueden llevar a cabo ni la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario.



¡AVISO! ¡Existe peligro de asfixia!
¡Mantener alejados de los niños! Mantenga las películas de embalaje y protección, así como las pilas alejadas de los niños. Guarde los aparatos de radiotelefonía fuera del alcance de los niños. Los niños pequeños pueden tragar las piezas pequeñas o las pilas. Acudir inmediatamente al médico en caso de haber tragado una pila.



¡PRECAUCIÓN! ¡Existe peligro de explosión debido a la utilización de tipos de pilas incorrectos! Utilice exclusivamente pilas recargables que cumplan las indicaciones de los datos técnicos. **NO INTENTE** cargar otras pilas. No combine diferentes tipos de pilas.



¡PRECAUCIÓN! ¡Existe peligro de explosión debido a la sustitución o retirada incorrecta de las pilas recargables! Sustituya las pilas solo por un tipo homologado por el fabricante y deseche las pilas correctamente.



¡PRECAUCIÓN! ¡Existe peligro de explosión debido a la sustitución o retirada incorrecta de las pilas recargables! No retire las pilas mientras se están cargando. Retire el cable de carga de su aparato o saque el aparato del cargador antes de sustituir o retirar las pilas.



¡PRECAUCIÓN! La transmisión verbal se reproduce a través del altavoz. Mantenga el aparato de radiotelefonía a una distancia de unos 30 cm cuando reciba la transmisión verbal.



¡IMPORTANTE! ¡No utilice los aparatos de radiotelefonía en zonas prohibidas o sujetas a peligros de explosión! Cumpla las prescripciones locales.



¡IMPORTANTE! Proteja los aparatos de radiotelefonía contra humedad, polvo, líquidos, sustancias químicas, vapor, calor y radiación solar directa. Los aparatos de radiotelefonía no son impermeables al agua por lo que debe procurar mantenerlos secos.



¡IMPORTANTE! No utilice el aparato para zonas que están bloqueadas para la radiocomunicación privada. Con este aparato no se puede avisar a los cuerpos de emergencia y socorro.



¡IMPORTANTE! Tenga en cuenta las prescripciones locales en cuanto a la utilización de equipos radioeléctricos antes de usar el suyo.

Contenido del embalaje

Compruebe el contenido del embalaje de sus aparatos de radiotelefonía antes de ponerlos en servicio. Diríjase a nuestro Servicio Técnico si falta algo o se observan daños.

2 aparatos de radiotelefonía PMR 1410

2 clips de cinturón

2 auriculares (conector jack de 2,5 mm)

Cargador

Clavija de alimentación

6 pilas recargables (tipo AAA, 1,2 V, 500 mAh)

Manual de instrucciones

Uso previsto

Los aparatos de radiotelefonía resultan adecuados para la comunicación con otros aparatos de radiotelefonía del mismo estándar (radio PMR con 446 MHz). Cualquier otro uso será considerado no previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación. En ningún caso abra el aparato ni intente llevar a cabo reparaciones por su cuenta.

Introducir las pilas recargables

Antes de poder utilizar el aparato de radiotelefonía es necesario introducir las pilas incluidas en el volumen de suministro en el aparato de radiotelefonía.

- 1 Retire la tapa del compartimento de pilas. Deslice la tapa del compartimento de pilas con una ligera presión hacia delante.



¡PRECAUCIÓN! ¡Existe peligro de explosión debido a la utilización de tipos de pilas incorrectos! Utilice

exclusivamente pilas recargables que cumplan las indicaciones de los datos técnicos. **NO INTENTE** cargar otras pilas. No combine diferentes tipos de pilas.

- 2 Coloque tres pilas adecuadas con la polaridad correcta en el compartimento de pilas.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas. La tapa del compartimento de pilas encaja de forma audible.









Cargar las pilas recargables

Cargue las pilas recargables antes de que estén completamente descargadas.


- 1 Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente fácilmente accesible y que se encuentre cerca.
- 2 Conecte la clavija de alimentación a la conexión de la fuente de alimentación del cargador.
- 3 Coloque los aparatos de radiotelefonía en el cargador. Los indicadores luminosos en el lado frontal del cargador están permanentemente iluminados en rojo mientras se están cargando las pilas.
- 4 Saque los aparatos de radiotelefonía del cargador al cabo de 8 horas.
- 5 Desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.



Encender el aparato de radiotelefonía

Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante unos 3 segundos. El aparato de radiotelefonía se enciende y la pantalla le muestra el canal seleccionado  - , el volumen  y la capacidad actual de las pilas . Si solo ve una barra , las pilas están prácticamente gastadas. Cargue las pilas lo antes posible.

Apagar el aparato de radiotelefonía

Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante unos tres segundos. El aparato de radiotelefonía se desconecta y la pantalla se apaga.



Manejar el aparato de radiotelefonía


Si quiere comunicar mediante los aparatos de radiotelefonía, estos deben estar encendidos y ajustados al mismo canal.


Para establecer una buena conexión, es necesario que los aparatos de radiotelefonía se encuentren dentro de la cobertura de recepción.

Los elementos seleccionados en el menú parpadean cuando realiza el correspondiente ajuste.

Enviar y recibir señales



- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla . La pantalla muestra . El aparato de radiotelefonía se encuentra en el modo de transmisión.
- 2 Sujete el aparato de radiotelefonía cerca de su boca y hable a través del micrófono.

Todos los aparatos de radiotelefonía que se encuentren dentro del alcance y que estén ajustados al mismo canal, recibirán su mensaje. La pantalla muestra .

- 3 Si quiere responder a una señal recibida, entonces pulse la tecla  y hable a través del micrófono.

Escanear canales






Antes de escanear todos los canales para captar posibles mensajes radiofónicos dentro de la cobertura de su aparato de radiotelefonía, debe asegurar que haya efectuado el ajuste ΔF en el menú del canal subordinado.

- 1 Pulse la tecla . El aparato de radiotelefonía comienza a escanear sucesivamente todos los canales.
- 2 Si quiere mantener un canal, vuelva a pulsar la tecla .

Si quiere establecer la comunicación con otros aparatos de radiotelefonía, debe asegurar que todos los aparatos de radiotelefonía correspondientes utilicen el mismo canal y canal subordinado.

Ajustar un canal





Los aparatos de radiotelefonía utilizan canales libres. Los aparatos de radiotelefonía que se encuentren dentro de la cobertura y que estén ajustados al mismo canal, pueden recibir las señales. También tenga en cuenta las advertencias relativas a los canales subordinados si no quiere que terceras personas puedan intervenir en sus conversaciones.

- 1 Pulse la tecla . La pantalla muestra .
- 2 Ajuste el canal deseado con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .

Ajustar el canal subordinado

Código CTCSS




Para la comunicación a través de un canal subordinado (código CTCSS) es necesario que se hayan ajustado el mismo canal y el mismo canal subordinado en los aparatos de radiotelefonía que van a comunicar entre ellos.

- 1 Pulse dos veces la tecla . La pantalla muestra .
- 2 Seleccione el canal subordinado deseado con las teclas  o .

Seleccione el ajuste ΔF si no quiere utilizar ningún canal subordinado.





Código DCS

Para la comunicación a través de un canal subordinado (código DCS) es necesario que se hayan ajustado igual, tanto el canal como el canal subordinado en los aparatos de radiotelefonía que van a comunicar entre ellos.

- 1 Pulse tres veces la tecla . La pantalla muestra **CH**.
 - 2 Seleccione el canal subordinado deseado con las teclas  o .
- Seleccione el ajuste **BF** si no quiere utilizar ningún canal subordinado.

Dual Watch





Utilice la función Dual Watch si quiere vigilar dos canales al mismo tiempo.

- 1 Pulse cuatro veces la tecla . La pantalla muestra **DW**.
- 2 Seleccione el segundo canal deseado (además del que está actualmente ajustado) con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .
- 4 Si la función está activada, la pantalla muestra permanentemente **DW**. La pantalla muestra alternativamente los canales seleccionados.

Función VOX






Utilice la función VOX si se debe abrir el micrófono automáticamente en el momento de detectar ruido.

Puede ajustar tres sensibilidades diferentes.

- 1 Pulse cinco veces la tecla . La pantalla muestra **VOX**.
- 2 Seleccione la sensibilidad deseada del micrófono con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .





Seleccionar y enviar un tono de llamada

Seleccione un tono de llamada y transmita este tono de llamada para llamar la atención de la estación contraria.

- 1 Pulse seis veces la tecla .
- 2 Seleccione uno de los 10 tonos de llamada con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .
- 4 Si quiere transmitir un tono de llamada, pulse la tecla . Su tono de llamada se transmite a la estación contraria.





Ajustar tonos de teclas

Aquí puede ajustar que con cada pulsación de tecla se reproduce un tono de teclas.

- 1 Pulse siete veces la tecla .
- 2 Active o desactive el tono de teclas con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .





Tono de confirmación (Roger Beep)

Aquí puede ajustar que después de finalizar su transmisión verbal, se reproduce un breve tono de confirmación (Roger Beep).

- 1 Pulse ocho veces la tecla . La pantalla muestra **ro**.
- 2 Active o desactive el tono de confirmación con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .




Apagar automáticamente

Aquí puede ajustar que su aparato de radiotelefonía se apague automáticamente al cabo de un determinado período (de 1 a 6 horas).

- 1 Pulse nueve veces la tecla . La pantalla muestra **APG**.
- 2 Seleccione el período deseado con las teclas  o .
- 3 Confirme su entrada con la tecla .



Ajustar el volumen

Ajuste el volumen de las señales entrantes si el aparato de radiotelefonía se encuentra en el modo de reposo.

Ajuste el volumen con las teclas  o . La pantalla muestra el volumen ajustado  en el borde inferior. Cuantas más barras se visualizan, tanto más alto es el volumen.

Función de Time Out




La función de Time Out le ayuda a reducir el consumo de corriente. Esta función se activa automáticamente.

Escuchará una señal acústica si mantiene pulsada la tecla  durante más de 3 minutos. En este caso debe soltar la tecla  y volver a comenzar la comunicación.


Si utiliza la función VOX, escuchará al cabo de 3 minutos de detección ininterrumpida de ruidos, una señal acústica y la función VOX se desactiva.

Bloqueo de teclas

Puede bloquear las teclas si quiere evitar que se activen las funciones accidentalmente.

- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos. Las teclas están bloqueadas y la pantalla muestra .
- 2 Vuelva a pulsar y mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos para desbloquear las teclas.

Eliminación

 Si desea eliminar el aparato, llévalo al punto de recogida del organismo de eliminación local (por ejemplo, al centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos antiguos están obligados a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos a un punto de recogida clasificada de basuras. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica! ¡Peligro para la salud y el medio ambiente provocado por pilas! Retire las pilas del aparato antes de eliminarlo. Nunca abrir, dañar, ingerir ni arrojar al medio ambiente las pilas. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente. Usted está obligado por ley a desechar las pilas a

través del comercio de distribución de pilas o los puntos de recogida preparados por el organismo correspondiente. La eliminación es gratuita. El símbolo significa que en ningún caso debe tirar las pilas a la basura doméstica y que estas deben ser eliminadas a través de los puntos de recogida. Los materiales de embalaje se deben eliminar de forma correspondiente siguiendo las prescripciones locales.



Advertencias relativas al manejo correcto de las pilas

Utilice siempre los tipos de pilas indicados en los datos técnicos. No combine diferentes tipos de pilas. Extraiga las pilas si no va a utilizar los aparatos durante un largo período de tiempo. Si las pilas están prácticamente gastadas, el aparato de radiotelefonía emite periódicamente una señal de advertencia acústica.

Indicaciones sobre la conformidad

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, declara mediante la presente que estos aparatos cumplen las exigencias fundamentales y las demás prescripciones relevantes de la directiva 1999/5/CE. La marca CE en estos aparatos acredita la conformidad.



Encontrará la declaración de conformidad de este producto en <http://productip.com/?f=59f4f>

Limpieza

Limpie la superficie de la carcasa con un paño seco, suave y libre de hilachas. No utilice detergentes ni disolventes.








Datos técnicos

Ver la página 54.













Overzicht van het apparaat

De afbeeldingen op pagina 2 tonen de walkietalkie in detail. Maak uzelf vertrouwd met de walkietalkie voordat u de walkietalkie in gebruik neemt.

Overzicht bedieningselementen

1	Antenne		8	Display	
2	Toets Push-to-Talk		9	Toets Navigatie	
3	Toets Menu		10	Toets In-/uitschakelen	
4	Toets Oproepsignaal		11	Toets Kanalen zoeken	
5	Luidspreker		12	Toets Navigatie	
6	Microfoon		13	Oplaadcontacten	
7	Aansluiting voor hoofdtelefoon				


Overzicht display

14	Geluidssterkte		20	Automatisch uitschakelen	
15	Kanaal		21	Weergave batterijcapaciteit	
16	Signaal wordt verzonden		22	Subkanaal (subcode)	
17	Signaal wordt ontvangen		23	Kanaalscan	
18	Dual Watch		24	Oproepsignaal ingeschakeld	
19	VOX-modus		25	Toetsvergrendeling ingeschakeld	

Overzicht oplader

26	Led (opladen)		27	Connector voor netadapter	
----	---------------	--	----	---------------------------	--

Veiligheidsinformatie

 Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en ga als beschreven te werk. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Bescherm uzelf tegen persoonlijk letsel en volg de instructies op.



WAARSCHUWING! De walkietalkies mogen worden gebruikt door kinderen vanaf een leeftijd van acht jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een tekort aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht werken of onderricht zijn over het veilige gebruik van de

walkietalkies en de hieruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet spelen met de walkietalkies. Reiniging en verzorging door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.



WAARSCHUWING! Er bestaat gevaar voor verstikking! Buiten het bereik van kinderen houden! Houd verpakings- en beschermfolies alsook batterijen buiten het bereik van kinderen. Bewaar de walkietalkies buiten het bereik van kinderen. Kleine kinderen kunnen kleine onderdelen of batterijen inslikken. Als er een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.



VOORZICHTIG! Explosiegevaar door het gebruik van verkeerde typen batterijen! Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen die voldoen aan de specificaties in de Technische gegevens. Laad GEEN normale batterijen. Gebruik geen verschillende typen batterijen.



VOORZICHTIG! Explosiegevaar door het onakkundig vervangen of verwijderen van de oplaadbare batterijen! Vervang de batterijen alleen door een door de fabrikant goedgekeurd type en voer de batterijen op de juiste manier af.



VOORZICHTIG! Explosiegevaar door het onakkundig vervangen of verwijderen van de oplaadbare batterijen! Verwijder de batterijen niet, terwijl de batterijen worden opgeladen. Verwijder de oplaadkabel van uw apparaat of verwijder het apparaat uit de lader, voordat u de batterijen vervangt of verwijdt.



VOORZICHTIG! De spraak wordt weergegeven via de luidspreker. Houd de walkietalkie bij het ontvangen van spraak op ongeveer 30 cm afstand.



ten op.

BELANGRIJK! Gebruik de walkietalkies niet in verboden of explosiegevaarlijke omgevingen! Volg de plaatselijke voorschriften op.



BELANGRIJK! Bescherm uw walkietalkies tegen natheid, stof, vloeistoffen, chemicaliën, dampen, hitte en direct zonlicht. Uw walkietalkies zijn niet waterdicht, houd de apparaten droog.



BELANGRIJK! Gebruik het apparaat nooit in gebieden die zijn afgesloten voor de particuliere radiocommunicatie. Nood- en hulpdiensten kunnen niet worden opgeroepen met dit apparaat.



BELANGRIJK! Let op de lokale voorschriften m.b.t. het gebruik van radioapparatuur, voordat u uw walkietalkie gebruikt.

Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking van uw walkietalkies, voordat u uw walkietalkies in gebruik neemt. Als er iets ontbreekt of beschadigd is, neem contact op met onze service-afdeling.

2x walkietalkie PMR 1410

2x riemclip

2x koptelefoon (2,5 mm jackplug)

Oplader

Stekker

6x oplaadbare batterijen (type AAA, 1,2 V, 500 mAh)

Gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

De walkietalkies zijn geschikt voor het communiceren met andere walkietalkies volgens dezelfde standaard (446 MHz PMR-net). Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw zijn niet toegestaan. Open het toestel in geen geval zelf en probeer het niet zelf te repareren.

Oplaadbare batterijen plaatsen

Voordat u uw walkietalkie kunt gebruiken, plaatst u de bijgeleverde batterijen in uw walkietalkie.

- 1 Neem de afdekking van het batterijvak af. Schuif het deksel van het batterijvak met lichte druk naar voren.



VOORZICHTIG! Explosiegevaar door het gebruik van verkeerde typen batterijen! Gebruik

uitsluitend oplaadbare batterijen die voldoen aan de specificaties in de Technische gegevens. Laad GEEN normale batterijen. Gebruik geen verschillende typen batterijen.

- 2 Plaats drie geschikte batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak.

- 3 Zet de afdekking van het batterijvak weer erop. De afdekking van het batterijvak klikt hoorbaar vast.



Oplaadbare batterijen laden

Laad de oplaadbare batterijen op, voordat ze helemaal leeg zijn.

- 1 Sluit de netadapter op een gemakkelijk toegankelijk en in de nabijheid aanwezig stopcontact aan.
- 2 Sluit de stekker op de aansluiting voor de netvoeding van de oplader aan.
- 3 Plaats de walkietalkies in de oplader. Terwijl de batterijen worden opgeladen, branden de leds aan de voorkant van de oplader continu rood.
- 4 Neem de walkietalkies na 8 uur uit de oplader.
- 5 Trek de netadapter uit het stopcontact.



Walkietalkie inschakelen

Druk op de toets en houd hem ongeveer 3 seconden ingedrukt. De walkietalkie wordt ingeschakeld, het display toont het geselecteerde kanaal - , het volume en de huidige batterijcapaciteit .

Wanneer u nog slechts één streepje ziet, zijn de batterijen bijna leeg. Laad de batterijen tijdig op.

Walkietalkie uitschakelen

Druk de toets in en houd hem ongeveer drie seconden ingedrukt. De walkietalkie wordt uitgeschakeld, het display gaat uit.



Walkietalkie bedienen


Als u via de walkietalkies wilt communiceren, moeten de walkietalkies ingeschakeld en op hetzelfde kanaal ingesteld zijn.


Voor een succesvolle verbinding moeten de walkietalkies zich bevinden binnen het ontvangstbereik.

De elementen die zijn geselecteerd in het menu, knipperen als u de betreffende instelling aanpast.

Signaal verzenden en ontvangen



- 1 Druk de toets  in en houd hem ingedrukt.
Op het display verschijnt . De walkietalkie bevindt zich in de zendmodus.
- 2 Houd de walkietalkie vlak voor uw mond en spreek in de microfoon.

Alle walkietalkies die zich binnen het bereik bevinden en op hetzelfde kanaal ingesteld zijn, ontvangen uw bericht. Op het display verschijnt .

- 3 Om te antwoorden op een ontvangen signaal, drukt u de toets  in en spreekt u in de microfoon.

Kanalen scannen

Voordat u alle kanalen scant om mogelijke radiobrichen te ontvangen binnen het bereik van uw walkietalkie, zorgt u ervoor dat in het menu Subkanaal de instelling *DF* is ingesteld.

- 1 Druk de toets  in. De walkietalkie scant achtereenvolgens alle kanalen.
- 2 Als u een kanaal wilt behouden, drukt u nogmaals op de toets .

Als u wilt communiceren met andere walkietalkies, moet u ervoor zorgen dat alle betrokken walkietalkies hetzelfde kanaal en subkanaal gebruiken.





Kanaal instellen

De walkietalkies maken gebruik van vrije kanalen. Alle walkietalkies die zich binnen het bereik bevinden en zijn ingesteld op hetzelfde kanaal, kunnen signalen ontvangen. Let ook op de informatie over de subkanalen als u niet wilt dat derden kunnen deelnemen aan uw gesprekken.

- 1 Druk de toets  in. Op het display verschijnt .
- 2 Stel met de toetsen  of  het gewenste kanaal in.
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .

Subkanaal (subcode) instellen CTCSS-toon





Om te communiceren via een subkanaal (CTSS-toon), moeten op de communicerende walkietalkies hetzelfde kanaal en hetzelfde subkanaal zijn ingesteld.


- 1 Druk de toets  **2 keer in**. Op het display verschijnt .
- 2 Selecteer het gewenste subkanaal met de toetsen  of .

Selecteer de instelling *DF* als u geen subkanaal wilt gebruiken.

DCS-code

Om te communiceren via een subcode (DCS-code), moeten op de communicerende walkietalkies hetzelfde kanaal en hetzelfde subkanaal zijn ingesteld.

- 1 Druk de toets  3 keer in. Op het display verschijnt .
- 2 Selecteer het gewenste subkanaal met de toetsen  of .

Selecteer de instelling  als u geen subkanaal wilt gebruiken.

Dual Watch

Gebruik de functie Dual Watch als u twee kanalen tegelijkertijd wilt controleren.

- 1 Druk de toets  4 keer in. Op het display verschijnt .
- 2 Selecteer het gewenste tweede kanaal (naast het momenteel ingestelde) met de toetsen  of .
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .
- 4 Als de functie is ingeschakeld, toont het display continu . Het display toont afwisselend de geselecteerde kanalen.

VOX-functie

Gebruik de VOX-functie als de microfoon automatisch moet worden geopend wanneer een geluid wordt gedetecteerd.

U kunt drie verschillende gevoeligheden instellen.

- 1 Druk de toets  5 keer in. Op het display verschijnt .
- 2 Selecteer de gewenste gevoeligheid van de microfoon met de toetsen  of .
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .

Oproepsignaal selecteren en verzenden

Selecteer een oproepsignaal en verzend het oproepsignaal om de aandacht te trekken van het andere station.

- 1 Druk de toets  6 keer in.
- 2 Selecteer een van 10 oproepsignalen met de toetsen  of .
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .
- 4 Als u een oproepsignaal wilt verzenden, drukt u de toets  in. Uw oproepsignaal wordt verzonden naar het andere station.

Toetstonen instellen

Stel in of bij elke toetsaanslag een toetstoon wordt gegeven.

- 1 Druk de toets  7 keer in.
- 2 Schakel de toetstoon met de toetsen  of  in of uit.
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .





Bevestigingstoon (Roger Beep)

Stel in of er na het beëindigen van uw spraakcommunicatie een korte bevestigingstoon (Roger Beep) wordt gegeven.

- 1 Druk de toets  8 keer in. Op het display verschijnt *ro*.
- 2 Schakel de bevestigingstoon met de toetsen  of  in of uit.
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .



Automatisch uitschakelen

Stel in of uw walkietalkie automatisch wordt uitgeschakeld na een bepaalde periode van tijd (1 tot 6 uur).

- 1 Druk de toets  9 keer in. Op het display verschijnt **APD**.
- 2 Selecteer de gewenste periode van tijd met de toetsen  of .
- 3 Bevestig uw invoer met de toets .



Geluidsstrekte instellen

Stel de geluidsstrekte van de inkomende signalen in als de walkietalkie zich bevindt in de stand-bymodus.

Stel de geluidsstrekte met de toetsen  of  in. Onder op het display verschijnt de ingestelde geluidsstrekte **■■■■■**. Hoe meer streepjes er worden weergegeven, hoe hoger de geluidsstrekte.



Time-outfunctie

De time-out functie helpt om het stroomverbruik te verminderen. Deze functie is automatisch actief.

Als u de toets  langer dan 3 minuten ingedrukt houdt, hoort u een geluidssignaal. In dit geval laat u de toets  los en hervat u de communicatie. Wanneer u de VOX-functie gebruikt, hoort u na 3 minuten onafgebroken detectie van geluiden een geluidssignaal en de VOX-functie wordt uitgeschakeld.

Toetsvergrendeling

Vergrendel de toetsen als u een onbedoelde inschakeling van functies wilt voorkomen.

- 1 Druk de toets  in en houd hem ingedrukt gedurende 3 seconden. De toetsen zijn vergrendeld, het display toont **0w**.
- 2 Druk de toets  in en houd hem nogmaals ingedrukt gedurende 3 seconden om de toetsen te ontgrendelen.

Gescheiden inzameling



Als u het apparaat wilt afvoeren, brengt u het apparaat naar het dichtstbijzijnde officiële inzamelingspunt (bijv. milieustraat). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur zijn eigenaars van oude apparaten wettelijk verplicht

om oude elektrische en elektronische apparatuur naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het nevenstaande symbool betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huishoudelijk afval mag gooien! Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door batterijen! Verwijder de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert. Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. U bent wettelijk verplicht, accu's en batterijen via de leverancier of via een KCA-depot af te voeren. De afvoer is kosteloos. Het symbool betekent dat u batterijen in geen geval in het huishoudelijk afval mag gooien en de batterijen milieuverantwoord moet afvoeren via inzamelingspunten.



Verpakkingsmaterialen voert u af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Tips voor een juiste omgang met batterijen

Gebruik altijd de typen batterij gespecificeerd in de Technische gegevens. Gebruik geen verschillende typen batterijen. Wanneer u de apparaten langere tijd niet gebruikt, neemt u de batterijen eruit.

Als de batterijen bijna leeg zijn, geeft de walkietalkie op gezette tijden een waarschuwingsgeluid.

CE-informatie

Hierbij verklaart de firma Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen (D), dat deze apparaten in overeenstemming zijn met de essentiële eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn 2014/53/EU. De CE-markeringen op deze apparaten bevestigen de overeenstemming.

 De verklaring van overeenstemming voor dit product vindt u op <http://productip.com/?f=59f4f>

Reiniging

Reinig het oppervlak van de behuizing met een droge, zachte en niet-pluizende doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Garantie

Geachte klant,
het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.








Technische gegevens

Zie pagina 54.













Σύνοψη συσκευής

Οι απεικονίσεις στη σελίδα 2 σας δείχνουν τον ασύρματο πομπодέκτη λεπτομερειακά. Εξοικειωθείτε με τον ασύρματο πομπодέκτη, προτού να τον θέσετε σε λειτουργία.

Σύνοψη στοιχείων χειρισμού

1	Κεραία	8	Οθόνη
2	Πλήκτρο Push-to-Talk 	9	Πλήκτρο πλοήγησης 
3	Πλήκτρο μενού 	10	Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 
4	Πλήκτρο ήχου ειδοποίησης 	11	Πλήκτρο αναζήτησης καναλιών 
5	Χείριο	12	Πλήκτρο πλοήγησης 
6	Μικρόφωνο	13	Επαφές φόρτισης
7	Υποδοχή ακουστικών		


Σύνοψη οθόνης

14	Ένταση ήχου 	20	Αυτόματη απενεργοποίηση 
15	Κανάλι 	21	Ένδειξη στάθμης μπαταρίας 
16	Το σήμα αποστέλλεται 	22	Υποκανάλι (Υποκωδικός) 
17	Γίνεται λήψη σήματος 	23	Σάρωση καναλιών 
18	Dual Watch 	24	Έχος ειδοποίησης ενεργοποιημένος 
19	Τρόπος λειτουργίας VOX 	25	Φραγή πλήκτρων ενεργοποιημένη 

Σύνοψη βάση φόρτισης

26	LED (Διαδικασία φόρτισης)	27	Σύνδεση τροφοδοτικού
----	---------------------------	----	----------------------

Υποδείξεις ασφαλείας

 Διαβάστε με προσοχή τις Οδηγίες Χρήσης και ενεργήστε όπως υποδεικνύεται. Φυλάξτε τις Οδηγίες Χρήσης και για την μετέπειτα ενημέρωσή σας. Προσοχή από σωματικές βλάβες και λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ασύρματοι πομπодέκτες μπορεί να χρησιμοποιηθούν από παιδιά ηλικίας οκτώ ετών και άνω και από άτομα μειωμένης φυσικής, αισθαντικής και πνευματικής αντίληψης ή και με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, όταν τελούν υπό εποπτεία ή όταν εκπαιδεύτηκαν για την ασφαλή χρήση των ασύρματων

πομποδεκτών και έχουν καταστροφή τους τυχόν ελλοχεύοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τους ασύρματους πομποδέκτες. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχει ο κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε μακριά από παιδιά! Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες μακριά από παιδιά. Φυλάξτε τους ασύρματους πομποδέκτες εκτός της εμβέλειας παιδιών. Τα νήπια θα μπορούσαν να καταπιούν μικροεξαρτήματα ή μπαταρίες. Σε περίπτωση κατάποσης μίας μπαταρίας αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης από χρήση μπαταριών λάθους τύπου! Να χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που να αντιστοιχούν στις προδιαγραφές στα Τεχνικά Στοιχεία. ΜΗ φορτίζετε μπαταρίες. Μην ανακατεύετε τους χρησιμοποιούμενους τύπους μπαταριών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης από αντικατάσταση ή αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών! Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνος με έναν από τον κατασκευαστή εγκεκριμένο τύπο και απορρίψτε τις κενές μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης από αντικατάσταση ή αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών! Μην απομακρύνετε τις μπαταρίες κατά τη διαδικασία της φόρτισης. Απομακρύνετε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή σας ή και αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση φόρτισης, προτού να αντικαταστήσετε ή να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μετάδοση ομιλίας αναπαράγεται μέσω του ηχείου. Κρατάτε τον ασύρματο πομποδέκτη κατά τη λήψη ομιλίας σε απόσταση περίπου 30 εκατοστών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να μη χρησιμοποιείτε τους ασύρματους πομποδέκτες σε απαγορευμένες περιοχές ή σε περιοχές που κινδυνεύουν από έκρηξη! Να ακολουθείτε τις τοπικές προδιαγραφές!



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Προστατέψτε τους ασύρματους πομποδέκτες σας από υγρασία, σκόνη, υγρά, χημικά, αέρια, καύσιμα και απευθείας ηλιακή επίδραση. Οι ασύρματοι πομποδέκτες σας δεν είναι αδιάβροχοι, για αυτό να κρατάτε τις συσκευές στεγνές.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συχνότητες που έχουν φραγεί για ιδιωτική χρήση. Δεν μπορείτε να καλέσετε με αυτή τη συσκευή υπηρεσίες διάσωσης και έκτακτης ανάγκης.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Προσοχή στις τοπικές προδιαγραφές σχετικά με τη χρήση ασύρματων πομποδεκτών, προτού να χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη σας.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Ελέγξτε το περιεχόμενα συσκευασίας των ασύρματων πομποδεκτών σας, προτού να θέσετε σε λειτουργία τους ασύρματους πομποδέκτες σας. Εάν κάτι λείπει ή έχει υποστεί βλάβη επικοινωνήστε παρακαλώ με το Service μας.

2 x ασύρματος πομποδέκτης PMR 1410

2 x κλιπ ζώνης

2 x ακουστικά (Σύνδεση βύσματος 2,5-mm)

Βάση φόρτισης

Φις πρίζας

6 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Τύπος AAA, 1,2 V, 500 mAh)

Οδηγίες Χρήσης

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτοί οι ασύρματοι πομπодέκτες είναι κατάλληλοι για την επικοινωνία με ασύρματους πομπодέκτες της ίδιας κατηγορίας (446 MHz-PMR-Ασύρματη επικοινωνία). Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη σύμφωνη προς τον προορισμό. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις ή μετατροπές χωρίς τη σχετική άδεια. Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε οι ίδιοι τη συσκευή και μη διενεργήσετε δικές σας προσπάθειες επισκευής.

Τοποθέτηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Προτού να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομπодέκτη σας θα πρέπει να τοποθετήσετε τις μπαταρίες που περιέχονται στο περιεχόμενο παράδοσης στον ασύρματο πομπодέκτη σας.

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών. Σπρώξτε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών με ελαφρά πίεση προς τα πάνω.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης από χρήση μπαταριών λάθους τύπου! Να χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που να αντιστοιχούν στις

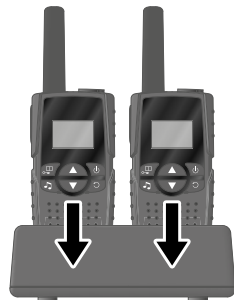
προδιαγραφές στα Τεχνικά Στοιχεία. ΜΗ φορτίζετε μπαταρίες. Μην ανακατεύετε τους χρησιμοποιούμενους τύπους μπαταριών.

- 2 Τοποθετήστε τρεις κατάλληλες μπαταρίες με τη σωστή κατεύθυνση πολικότητας στη θήκη μπαταριών.
- 3 Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα των μπαταριών. Το κάλυμμα μπαταρίας θα κουμπώσει με χαρακτηριστικό θόρυβο.







Φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Να επαναφορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες προτού αυτές να αδειάσουν πλήρως.


- 1 Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μία κοντινή πρίζα ηλεκτρικού δικτύου εύκολης πρόσβασης.
- 2 Συνδέστε το φις δικτύου στη σύνδεση τροφοδοτικού της βάσης φόρτισης.
- 3 Τοποθετήστε τους ασύρματους πομπодέκτες στη βάση φόρτισης. Ενώ φορτίζονται οι μπαταρίες, ανάβουν οι φωτεινές ενδείξεις στην μπροστινή πλευρά της βάσης φόρτισης διαρκώς κόκκινα.
- 4 Αφαιρέστε αυτούς του πομπодέκτες μετά από 8 ώρες από την υποδοχή φόρτισης.
- 5 Τραβήξτε το φις από τη πρίζα.



Ενεργοποίηση ασύρματου πομποδέκτη

Πατήστε και συγκρατήστε το πλήκτρο για περίπου  3 δευτερόλεπτα πατημένο. Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται και στην οθόνη εμφανίζεται το επιλεγμένο κανάλι  - , η ένταση  του ήχου και η τρέχουσα στάθμη της μπαταρίας . Εάν βλέπετε μόνο μία μπάρα ή μπαταρία έχει σχεδόν  αδειάσει. Φορτίστε τις μπαταρίες το συντομότερο.

Απενεργοποίηση ασύρματου πομποδέκτη

Πατήστε και συγκρατήστε το πλήκτρο  για περίπου τρία δευτερόλεπτα πατημένο. Ο ασύρματος πομποδέκτης απενεργοποιείται η οθόνη σβήνει.



Χειρισμός ασύρματου πομποδέκτη

Όταν θέλετε να επικοινωνήσετε μέσω των ασύρματων πομποδεκτών, θα πρέπει οι ασύρματοι πομποδέκτες να είναι ενεργοποιημένοι και να έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο κανάλι.


Για την επιτυχή σύνδεση θα πρέπει οι ασύρματοι πομποδέκτες να βρίσκονται εντός εμβέλειας λήψης.


Τα στο μενού επιλεγμένα στοιχεία αναβοσβήνουν όταν διενεργείτε την αντίστοιχη ρύθμιση.

Αποστολή σήματος και λήψη


1 Πατήστε και συγκρατήστε το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει . Ο ασύρματος πομποδέκτης βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας αποστολής.


2 Κρατήστε τον ασύρματο πομποδέκτη κοντά στο στόμα σας και μιλήστε στο μικρόφωνο.


Όλοι οι πομποδέκτες (Walkie Talkie), οι οποίοι βρίσκονται εντός εμβέλειας και έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο κανάλι θα λάβουν το μήνυμά σας. Η οθόνη δείχνει .

3 Όταν θέλετε να απαντήσετε σε ένα σήμα που έχει ληφθεί πατήστε το πλήκτρο  και μιλήστε μέσα στο μικρόφωνο.

Σκανάρισμα καναλιών

Προτού να σκανάρετε όλα τα κανάλια, για να λαμβάνετε πιθανές ασύρματες επικοινωνίες μέσα στην εμβέλεια του ασύρματου πομποδέκτη σας, διασφαλίστε ότι στο μενού υποκαναλιού έχει ρυθμιστεί η ρύθμιση .

1 Πατήστε το πλήκτρο . Ο ασύρματος πομποδέκτης σκανάρει διαδοχικά όλα τα κανάλια.



2 Εάν θέλετε να συγκρατήσετε ένα κανάλι πατήστε εκ νέου το πλήκτρο .


Εάν θέλετε να επικοινωνήσετε με άλλους διασφαλίστε όλοι οι επικοινωνούντες ασύρματοι πομποδέκτες διαθέτουν το ίδιο κανάλι και υποκανάλι.

Ρύθμιση καναλιού

Οι ασύρματοι πομποδέκτες χρησιμοποιούν ελεύθερα κανάλια. Οι ασύρματοι πομποδέκτες εντός εμβέλειας, οι οποίοι έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο κανάλι μπορεί να λάβουν σήματα. Λάβετε υπόψη σας και τις οδηγίες για τα υποκανάλια εάν δεν επιθυμείτε συνακρόαση τρίτων ατόμων.



1 Πατήστε το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει .



2 Ρυθμίστε με τα πλήκτρα  το  ζητούμενο κανάλι.

3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .

Ρύθμιση (υποκωδικού) υποκαναλιού Κωδικός CTCSS

Για επικοινωνία μέσω ενός υποκαναλιού (Κωδικός CTCSS) θα πρέπει στους επικοινωνούντες ασύρματους πομποδέκτες να έχει ρυθμιστεί το ίδιο κανάλι και το ίδιο υποκανάλι.



1 Πατήστε 2-φορές το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει .



2 Επιλέξτε με τα πλήκτρα  το  ζητούμενο υποκανάλι.

Επιλέξτε τη ρύθμιση *BF*, όταν δε θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο υποκανάλι.

Κωδικός DCS

Για επικοινωνία μέσω ενός υποκαναλιού (Κωδικός CTCSS) θα πρέπει στους επικοινωνούντες ασύρματους πομποδέκτες να έχει ρυθμιστεί το ίδιο κανάλι και το ίδιο υποκανάλι.



1 Πατήστε 3-φορές το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει .



2 Επιλέξτε με τα πλήκτρα το ζητούμενο υποκανάλι  το .


Επιλέξτε τη ρύθμιση *BF*, όταν δε θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο υποκανάλι.


Dual Watch

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Dual Watch, όταν θέλετε να επιτηρείτε δύο κανάλι ταυτόχρονα.

1 Πατήστε 4-φορές το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει .

2 Επιλέξτε το ζητούμενο δεύτερο κανάλι (παράλληλα με αυτό που έχει ρυθμιστεί ήδη) με τα πλήκτρα  ή και .



3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .

4 Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη η οθόνη δείχνει διαρκώς . Η οθόνη δείχνει διαδοχικά τα επιλεγμένα κανάλια.


Λειτουργία VOX

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία VOX όταν θέλετε να ανοίγει αυτόματα το μικρόφωνο κατά την αναγνώριση θορύβου.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τρεις διαφορετικές ευαισθησίες.


1 Πατήστε 5-φορές το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει .



2 Επιλέξτε τη ζητούμενη ευαισθησία του μικροφώνου με τα πλήκτρα  ή και .


3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .


Επιλέξτε τον ήχο ειδοποίησης και αποστείλετε

Επιλέξτε έναν ήχο ειδοποίησης και αποστείλετε αυτόν, για να κινήσετε την προσοχή του άλλου σταθμού.

1 Πατήστε 6-φορές το πλήκτρο .


2 Επιλέξτε έναν από τους 10 ήχους ειδοποίησης με τα πλήκτρα  ή και .



3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .


4 Εάν θέλετε να αποστείλετε έναν ήχο ειδοποίησης πατήστε το πλήκτρο . Ο ήχος ειδοποίησης στέλνεται στον άλλο σταθμό.

Ρύθμιση ήχου πλήκτρου

Ρυθμίστε εάν με κάθε πίεση πλήκτρου θέλετε να αναπαράγεται ένας ήχος πλήκτρου.





1 Πατήστε 7-φορές το πλήκτρο .

2 Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον ήχο πλήκτρου με τα πλήκτρα  ή και .

3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .





Ήχος επιβεβαίωσης (Roger Beep)

Ρυθμίστε εάν θέλετε να παραχθεί μετά από τον τερματισμό της ομιλίας ένας σύντομος τόνος επιβεβαίωσης (Roger Beep).

- 1 Πατήστε 8-φορές το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει **ro**.
- 2 Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε με τα πλήκτρα  και  τον τόνο επιβεβαίωσης.
- 3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .




Αυτόματη απενεργοποίηση

Ρυθμίστε εάν ο ασύρματος πομποδέκτης θέλετε να απενεργοποιείται μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (1 έως 6 ώρες) αυτόματα.

- 1 Πατήστε 9-φορές το πλήκτρο . Η οθόνη δείχνει **APD**.
- 2 Επιλέξτε το ζητούμενο χρονικό διάστημα με τα πλήκτρα  ή και .
- 3 Επιβεβαιώστε την πληκτρολόγηση με το πλήκτρο .


Ρύθμιση έντασης ήχου


Ρυθμίστε την ένταση ήχου των εισερχόμενων σημάτων, όταν ο ασύρματος πομποδέκτης βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας αναμονής (Stand-by).

Ρυθμίστε την ένταση ήχου μετά πλήκτρα  ή . Πατήστε και συγκρατήστε το πλήκτρο  για περίπου 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Όσο περισσότερες μπάρες ανάβουν τόσο δυνατότερη είναι η ένταση ήχου.

Λειτουργία Time-Out



Η λειτουργία Time-out βοηθά στη μείωση της καταπόνησης ρεύματος. Αυτή η λειτουργία είναι αυτόματα ενεργή.

Όταν κρατάτε το πλήκτρο  περισσότερο από 3 λεπτά πατημένο, ακούτε ένα ακουστικό σήμα. Σε αυτήν την περίπτωση αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο

 και ξεκινήστε εκ νέου την επικοινωνία. Κατά τη χρήση της λειτουργίας VOX ακούτε μετά από αδιάκοπη αναγνώριση θορύβων για 3 λεπτά ένα ακουστικό σήμα και η λειτουργία VOX απενεργοποιείται.

Κλειδωμα πληκτρολογίου

Κλειδώνετε τα πλήκτρα όταν θέλετε να αποφύγετε μία κατά λάθος ενεργοποίηση των λειτουργιών.

- 1 Πατήστε και συγκρατήστε το πλήκτρο  για περίπου 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Τα πλήκτρα έχουν κλειδωθεί και η οθόνη δείχνει **Οπ**.
- 2 Πατήστε και συγκρατήστε το πλήκτρο  εκ νέου για περίπου 3 πλήκτρο δευτερόλεπτα πατημένο.

Αποκομιδή



Εάν θέλετε να απορρίψετε τη συσκευή μεταφέρετε τη συσκευή στα σημεία περισυλλογής προς αποκομιδή (π. χ. σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών). Σύμφωνα με τη νομοθεσία των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών οι ιδιοκτήτες παλαιών συσκευών υποχρεούνται από το νόμο να ανακυκλώνουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ειδικά σημεία ανακύκλωσης. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται σε καμία περίπτωση στα οικιακά απορρίμματα! Κίνδυνος για την υγεία και το περιβάλλον από τις μπαταρίες! Απομακρύνετε πριν από την αποκομιδή της συσκευής τις μπαταρίες. Μην ανοίγετε ποτέ τις μπαταρίες, μην προκαλείτε ζημιά σε αυτές, μην τις καταπίνετε ούτε να αφήνετε να διαρρέουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και επικίνδυνα για το περιβάλλον βαρέα

μέταλλα. Είστε υποχρεωμένοι από το νόμο να διενεργείτε την αποκομιδή των μπαταριών στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης μπαταριών στα σημεία πώλησης μπαταριών και στους αρμόδιους φορείς ανακύκλωσης. Η αποκομιδή είναι δωρεάν. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η αποκομιδή των μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα και ότι θα πρέπει να απορρίπτονται στα κατάλληλα σημεία αποκομιδής.



Τα υλικά συσκευασίας να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Οδηγίες για τη σωστή χρήση μπαταριών

Να χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους των μπαταριών που αναφέρονται στα Τεχνικά Στοιχεία. Μην ανακατεύετε τους χρησιμοποιούμενους τύπους μπαταριών. Όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα αφαιρέστε τις μπαταρίες. Όταν οι μπαταρίες έχουν σχεδόν αδειάσει ο ασύρματος πομποδέκτης εκδίδει ανά τακτά διαστήματα έναν ήχο προειδοποίησης.

Στοιχεία συμμόρφωσης

Δια της παρούσης η εταιρεία Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen δηλώνει, ότι οι συσκευές βρίσκονται σε συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις και σχετικές προδιαγραφές της κατευθυντήριας οδηγίας 2014/53/EU. Η σήμανση CE σε αυτές τις συσκευές επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση.



Τη δήλωση συμμόρφωσης για αυτό το προϊόν θα τη βρείτε στο διαδίκτυο:
<http://productip.com/?f=59f4f>

Καθαρισμός

Να καθαρίζετε τις επιφάνειες του περιβλήματος με ένα στεγνό, μαλακό πανί χωρίς χνούδια. Μη χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού και διαλυτικά.

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
Χαιρόμαστε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ αυτή τη συσκευή μαζί με την απόδειξη αγοράς της και συσκευασμένη στη γνήσια συσκευασία της από εκεί όπου την αγοράσατε.

Τεχνικά στοιχεία

βλέπε σελίδα 55.

Technische Daten

Frequenzen	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Kanäle	8
Rufcodierung	38 CTCSS-Codes 83 DCS-Codes
Reichweite	bis zu 10 km (im freien Gelände)
Spannungsversorgung	3x Batterien Typ AAA (1,2 V) je Gerät, 7,5 VDC, 400 mA
Sendeleistung	< 500 mW PMR
Kanalbreite	12,5 kHz
Sprechzeit	bis zu 8 Stunden
Abmessungen	125 x 55 x 30 mm
Gewicht	64 g
Schnittstellen	2,5-mm-Kopfhöreranschluss

Technical Data

Frequencies	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Channels	8
Call coding	38 CTCSS codes 83 DCS codes
Range	Up to 10 km (in open terrain)
Power supply	3x batteries Type AAA (1.2 V) per device, 7.5 VDC, 400 mA
Transmission power	< 500 mW PMR
Channel bandwidth	12.5 kHz
Talk time	Up to 8 hours
Dimensions	125 x 55 x 30 mm
Weight	64 g
Ports	2.5 mm headset port

Caractéristiques techniques

Fréquences	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Canaux	8
Codage d'appel	38 codes CTCSS 83 codes DCS
Portée	jusqu'à 10 km (dans un espace libre)
Alimentation en tension	3 piles de type AAA (1,2 V) par appareil, 7,5 VDC, 400 mA
Puissance d'émission	< 500 mW PMR
Largeur de canal	12,5 kHz
Temps de commu- nication	8 heures maximum
Dimensions	125 x 55 x 30 mm
Poids	64 g
Interfaces	Douille jack 2,5 mm

Dati tecnici

Frequenze	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Canali	8
Codifica di chiamata	38 codici CTCSS 83 codici DCS
Portata	fino a 10 km (all'aperto)
Tensione di alimentazione	3 batterie, tipo AAA (1,2 V) per apparecchio, 7,5 VDC, 400 mA
Potenza di trasmissione	< 500 mW PMR
Banda canale	12,5 kHz
Autonomia di conversazione	fino a 8 ore
Dimensioni	125 x 55 x 30 mm
Peso	64 g
Connettività	Presca per auricolari da 2,5 mm

Technische gegevens

Frequenties	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Kanalen	8
Ruisonderdrukking	38 CTCSS-tonen 83 DCS-codes
Bereik	maximaal 10 km (in open veld)
Spannings- voorziening	3x batterijen type AAA (1,2 V) per apparaat, 7,5 VDC, 400 mA
Zendvermogen	< 500 mW PMR
Kanaalbreedte	12,5 kHz
Gesprekstijd	maximaal 8 uur
Afmetingen	125 x 55 x 30 mm
Gewicht	64 g
Interfaces	2,5 mm hoofdtelefoon- aansluiting

Datos técnicos

Frecuencias	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Canales	8
Codificación de llamada	38 códigos CTCSS 83 códigos DCS
Cobertura	Hasta 10 km (en terreno libre)
Alimentación de tensión	3 pilas del tipo AAA (1,2 V) por cada aparato, 7,5 VDC, 400 mA
Potencia de transmisión	< 500 mW PMR
Ancho de canal	12,5 kHz
Tiempo de conversación	Hasta 8 horas
Dimensiones	125 x 55 x 30 mm
Peso	64 g
Interfaces	Conexión de auriculares de 2,5 mm

Τεχνικά στοιχεία

Συχνότητες	446.00625 MHz - 446.09375 Mhz
Κανάλια	8
Κωδικοποίηση κλήσεων	38 κωδικοί CTCSS 83 κωδικοί DCS
Εμβέλεια	μέχρι 10 km (σε χώρο χωρίς εμπόδια)
Τροφοδοσία τάσης	3x μπαταρίες τύπος AAA (1,2 V) ανά συσκευή, 7,5 VDC, 400 mA
Ισχύς εκπομπής	< 500 mW PMR
Εύρος καναλιών	12,5 kHz
Χρόνος ομιλίας	μέχρι και 8 ώρες.
Διαστάσεις	125 x 55 x 30 mm
Βάρος	64 g
Σημεία διασύνδεσης	Σύνδεση ακουστικών 2,5-mm

Kanal Channel Canal Canal Kanaal Κανάλι	Frequenz Frequency Fréquence Frequenza Frecuencia Frequentie Συχνότητα		
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.

Art. Nr. 5395 (schwarz) / Version 2017.03

We reserve the rights to make technical modifications and change the contents without notification.

Art. No. 5395 (black) / Version 2017.03

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications quant au contenu et à la technique.

N° d'article 5395 (noir) / Version 2017.03

Con riserva di modifiche tecniche e al contenuto.

Cod. n. 5395 (nero) / Versione 2017.03

Wij behouden ons het recht op inhoudelijke en technische veranderingen voor.

Art.nr. 5395 (zwart) / versie 2017.03

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de contenido.

Número de artículo 5395 (color negro) / Versión 2017.03

Επιφυλασσόμεθα για τροποποιήσεις στο περιεχόμενο και στα τεχνικά στοιχεία.

Αρ. είδους 5395 (μαύρο) / έκδοση 2017.03

